

Ismerkedés a gépjárműve

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

7



1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok	1.2
Ajtózárak nyitása és zárása	1.4
Az ajtók nyitása és zárása	1.5
Indításgátló berendezés	1.7
Fejtámlák	1.8
Első ülések	1.9
Biztonsági övek	1.10
Első biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.15
Oldalsó biztonsági berendezések	1.19
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.20
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.21
gyermekülés rögzítése	1.24
a gyermekülés beszerelése	1.26
az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.34
Kezelőszervek	1.37
Visszajelzőlámpák	1.41
Kijelzők és jelzések	1.44
Fedélzeti számítógép	1.46
Kormánykerék, Idő	1.50
Visszapillantó tükrök	1.51
Külső világítás és külső jelzések	1.52
A fényszórók magasságának beállítása	1.54
Hangkürt és fénykürt	1.55
Ablaktörlő, Ablakmosó, Jégmentesítés	1.56
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.58

KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (1/2)

A

28178



Kulcs A

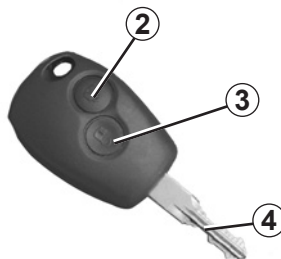
- 1 Kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.



A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

B

28175



Rádiófrekvenciás távirányító B

- 2 Az összes nyílászáró zárása.
3 Az összes nyílászáró nyitása.
4 Kódolt gyújtáskulcs a vezetőoldali ajtóhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (2/2)

A távirányító hatótávolsága

A környezettől függ: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

Interferencia

Bizonyos tárgyak (fém tárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.

Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

AJTÓZÁRAK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA



Kézi működtetés

Kívülről

Nyissa ki az ajtókat a távirányító segítségével (lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: használat” részt az 1. fejezetben) vagy a kulcs behelyezésével az egyik zárba.

Gépjárműtől függően a kulcs a vezetőoldali ajtó vagy a négy ajtó zárását és nyitását működteti.

Belülről (típustól függően)

A zárashoz nyomja meg a gombot **1**, a nyitáshoz engedje fel a gombot **1**.

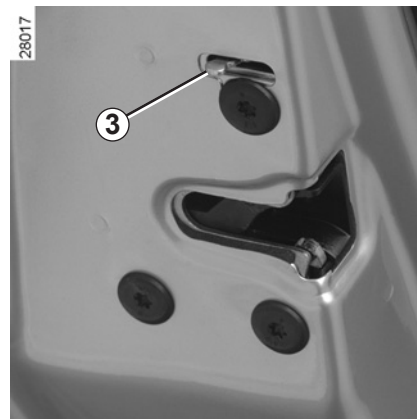


Elektromos központi ajtózár

Lehetővé teszi a négy oldalajtó és a hátsó ajtó zárjainak egyidejű nyitását vagy zárását.

Zárja be vagy nyissa ki az ajtókat a kapcsoló **2** megnyomásával.

Az első ajtók zárása nem lehetséges az ajtók nyitott helyzetében.



A gyermekek biztonságaért

A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának tiltásához állítsa át a gyermekzár karját **3** minden ajtón, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók-e ki.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)

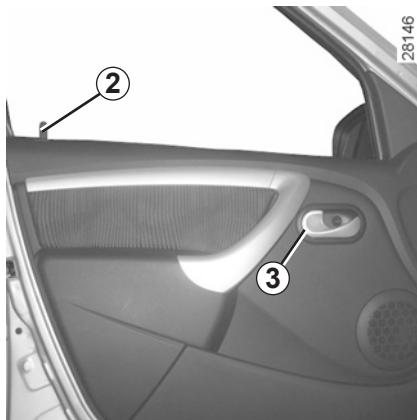


Kézi nyitás kívülről

Nyitott ajtózárok esetén (lásd az „Ajtózárok nyitása és zárása” részt az 1. fejezetben).

Elöl: Nyúljon a kilincs **1** alá, és húzza maga felé.

Hátul (kézi nyitás): húzza fel belülről a zár gombját **2**, majd használja az ajtókilincset.



Kézi nyitás belülről

Elöl: húzza meg a fogantyút **3**.

Hátul: húzza fel belülről a zár gombját **2**, majd használja az ajtókilincset **3**.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Az első ajtók nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

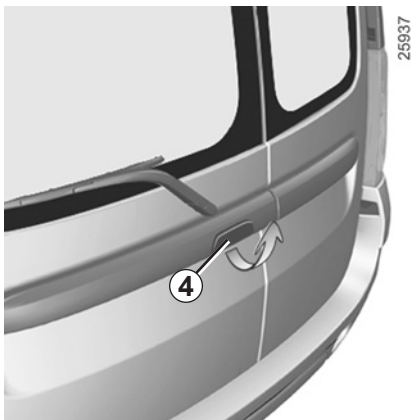
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárok stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



Hátsó szárnyasajtó

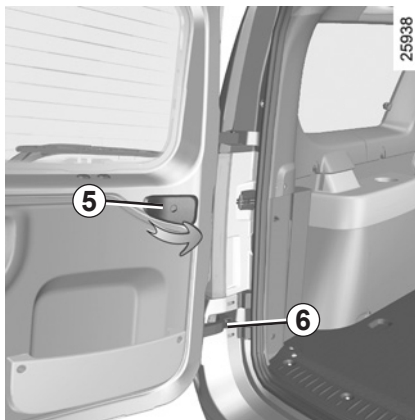
Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok esetén (lásd az „Ajtózárok nyitása és zárása” fejezetet).

Nyúljon a kilincs **4** alá és húzza maga felé.



Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.



Teljes kinyitás

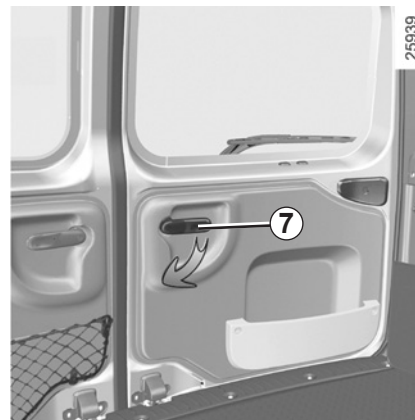
Az ajtók teljes kinyitásához távolítsa el a biztonsági reteszelőt **5**, nyissa ki teljesen az ajtót a rögzítőrúd **6** kivételével.

A másik ajtószárny esetében járjon el ugyanígy.

Az ajtók bezárása kívülről

Először a kis ajtót zárja be, majd a nagyot.

A rögzítőrudak **6** maguktól a helyükre kerülnek.



Nyitás belülről

A nagy ajtó nyitásához süllyessze le a kilincset **7**.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés lehetetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs nélkül.

A berendezés működési elve

A gépjármű a gyújtás kikapcsolását követően néhány másodperc múlva automatikusan védetté válik.

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a gyújtáskulcs kódját, a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog és a jármű nem indítható.



Az indításgátló berendezésen (elektronikus egység, kábelek stb.) végzett bármiféle beavatkozás, módosítás veszélyes lehet. Kizárólag a márkaszerviz szakembere végezheti el.



A rendszer működése

A gyújtás bekapcsolásakor a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik. A jármű felismerte a kódot. Ilyenkor lehetséges a motor indítása.

A gépjármű védett állapota

A gyújtás kikapcsolása után néhány másodperccel a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog.

A gépjármű csak a gyújtás kikapcsolása után válik védetté.

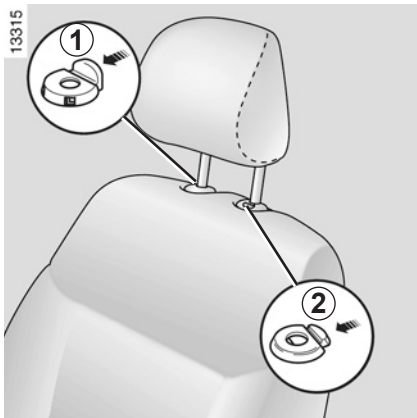
Működési rendellenesség

Ha a visszajelzőlámpa **1** a gyújtás bekapcsolása után tovább villog vagy folyamatosan világít, az valamilyen működési rendellenességre utal.

Minden esetben feltétlenül forduljon a legközelebbi márkaszervizhez, mert az jogosult javítani az indításgátló rendszert.

Ha a kódolt indítókulcs meghibásodik, használja a második kulcsot (a járművel együtt kapta meg).

ELSŐ FEJTÁMLA



A fejtámla magasságának beállítása

Nyomja meg a nyelvet **1**, és ezzel egy időben csúsztassa a fejtámlát.

A fejtámla kiemelése

Nyomja meg a fejtámlák vezetőelemeinek nyelveit **1** és **2**, majd emelje fel a fejtámlát a kiszabadításáig (ha szükséges, döntse hátra a háttámlát).

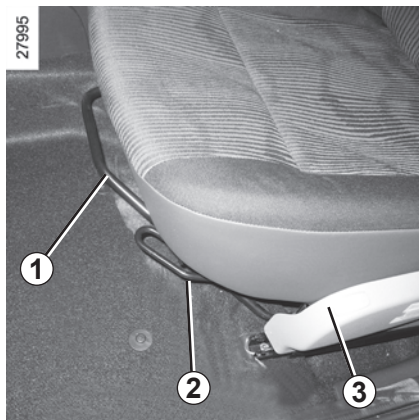
A fejtámla visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe úgy, hogy azok recés oldala nézzen előre, majd állítsa a fejtámlát a kívánt magasságba.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

ELSŐ ÜLÉSEK



Hosszirányú ülésállítás

A nyitáshoz emelje fel a kart **1**.

A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van.

A vezetőülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Gépkocsitól függően, emelje fel a kart **2**, állítsa be az ülőrészt a kívánt magasságra, majd engedje vissza a kart.



Fűthető ülések

Gépkocsitól függően, bekapcsolt gyújtásnál működtesse a kapcsolót **3**.

A hőszabályozóval rendelkező rendszer meghatározza, hogy szükséges-e a fűtés.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a szabályozókereket **4**, és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlát túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/5)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a kismamáknak is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

A vezetőülés beállítása

(típustól függően)

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

13622



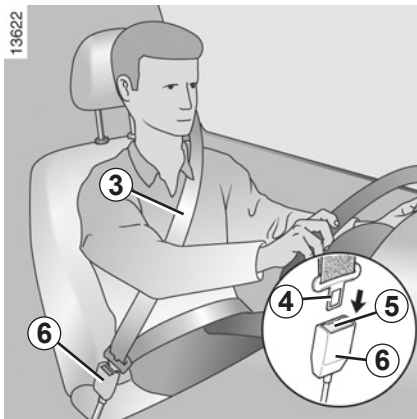
A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő övet **2** szorosan a combokra és a medencéhez kell helyezni úgy, hogy a lehető legszorosabban illeszkedjen a testhez. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/5)

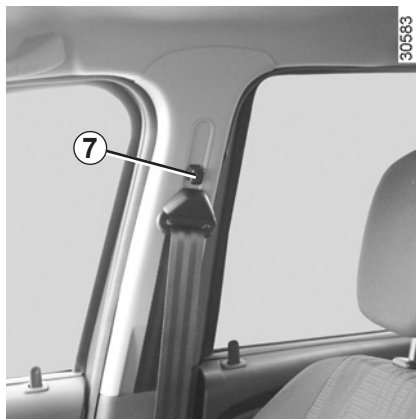


Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **4** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **6** (a fémnyelv **4** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki). Ha a becsatolás előtt a heveder megakad, engedje jól vissza, majd húzza ki újra.

Ha a biztonsági öv teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



Az első biztonsági övek magasságállítása

(típustól függően)

Billentse át a gombot **7**, és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **3** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

Nyitás

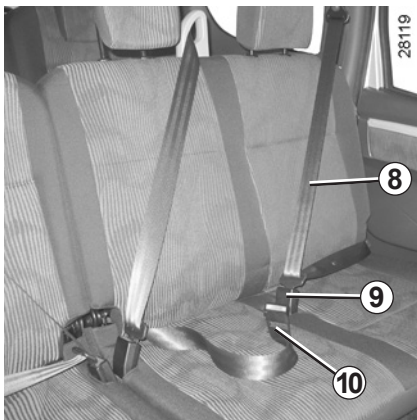
Nyomja meg a rögzítőház **6** gombját **5**. Az övtekerő visszahúzza a hevedert (kísérje a kezével, hogy megkönnyítse a műveletet).



A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor indításakor kigyullad, ha a vezetőoldali biztonsági öv nincs becsatolva (típustól függően). Mozdó gépkocsi esetén kigyullad, és körülbelül 2 percen keresztül hangjelzés hallható a gépkocsivezető biztonsági övének becsatolásáig.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/5)

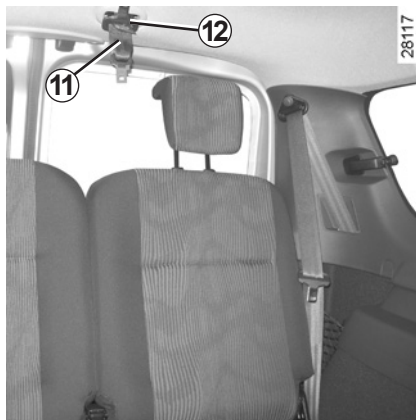


Hátsó első sor ülései

Hátsó oldalsó biztonsági övek

Húzza ki lassan a hevedert **8**, és rögzítse az övnyelvet **9** a piros rögzítőházban **10**.

A hátsó ülések működése. Lásd a „hátsó ülések: működés” részt a 3. fejezetben.

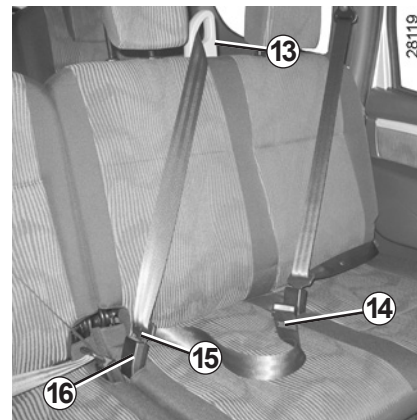


Övtekerccsel felszerelt biztonsági öv a középső ülésen (típustól függően)

Húzza ki lassan a hevedert **11** a helyéről **12**.

A biztonsága érdekében vezesse át a biztonsági övet a hevedervezetőn **13**.

Kapcsolja az övnyelvet a fekete rögzítőházba **14**.

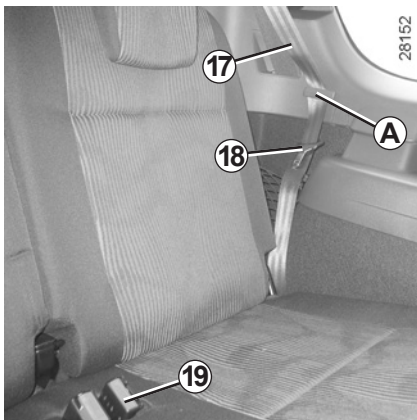


Kapcsolja ezt a csúsztatható övnyelvet **15** a piros házba **16**.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (4/5)



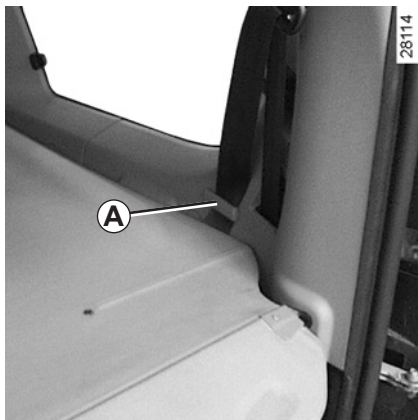
Hátsó második sor ülései

(típustól függően)

Gépkocsitól függően, válassza le a hevedert **17** a horogról **A**. Húzza ki lassan a hevedert **17**.

Kattints a csúsztatható övnyelvet **18** a megfelelő piros rögzítőházba **19**.

A hátsó ülések működése. Lásd a „hátsó ülések: működés” részt a 3. fejezetben.



A második üléssor ülésének biztonsági övét feltétlenül rögzítse a horogra **A**, ha nincs használatban. Így elkerülhető a heveder vagy a csomagtér-takarófedél sérülése (a gépkocsi felszereltségétől függően).



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (5/5)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartórendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a mellkasheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveget. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- A hátsó ülés helyzetételenél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- biztonságiöv-feszítők;
- mellkasi överőhatároló;
- vezető- és utasoldali frontális légzsákok.

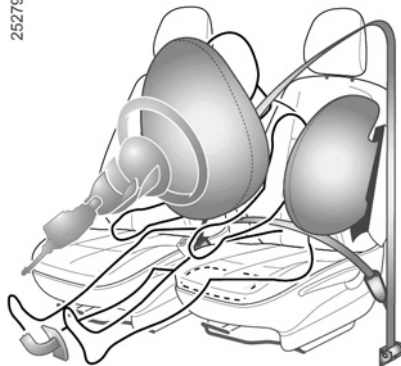
A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.



Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- az övfeszítőt, hogy az utast az üléshez szorítsa, és az överőhatárolót;
- a frontális légzsákokat.

25279



Övfeszítő

Bekapcsolt gyújtásnál, jelentős frontális ütközés esetén, az ütközés erősségétől függően a rendszer működtethet egy dugattyút, amely visszahúzza az övet.

A biztonságiöv-feszítő azt a célt szolgálja, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék, és így növeljék az öv hatékonyságát.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsák, elektronikus egység, kábel) vagy az egyes elemek más járművön való újrafelhasználása még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- A sérüléseket okozó véletlen kioldódás elkerülése érdekében az első biztonsági öveken csak a márkaszerviz képzett munkatársa végezhet beavatkozást.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanításához forduljon márkaszervizhez.

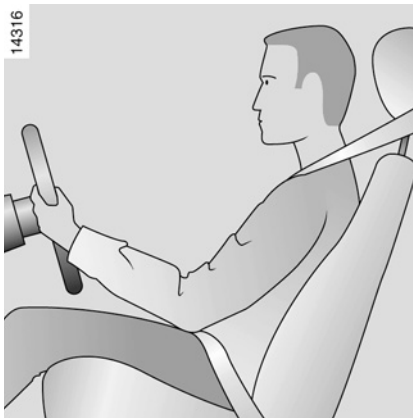
AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/4)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övek a testre gyakorolt nyomását.



A légsák működése piro-technikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



Vezető- és utasoldali légsák

A vezetőoldalon és az utasoldalon van felszerelve.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon, a szélvédő alsó részén vagy a napellenzőn címke jelzi ezt a felszereltséget.



Minden légsákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- különálló visszajelzőlámpa ;
- különálló érzékelők.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)

Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Súlyos, **frontális** ütközésnél a légzsákok azonnal felfújódnak, így csökkentve a vezető és az utas fejének és mellkasának a kormányhoz és a műszerfalhoz ütdésének az erejét; majd azonnal leeresztenek az ütközés után, hogy a gépjárműből való kijutást ne akadályozzák.



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

30771



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa -1 a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

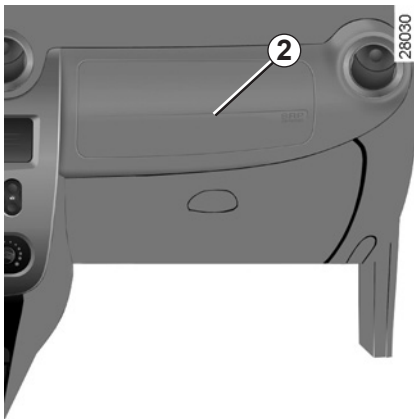
Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Ebben az esetben TILOS az első utasülésre gyermekülést elhelyezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Ebben a két esetben forduljon azonnal márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)



Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légszakkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (Ezt csak a márkahálózattal erre kiképzett szakemberei tehetik meg.).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított helyzetben legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Így elegendő helyet biztosít a légszák kinyílásához és annak hatékony működéséhez.

Az utasoldali légszakkal kapcsolatos figyelmeztetések: elhelyezés 2

- Ne rögzítsen a műszerfal légszákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Tájékozódjon az 1. fejezet „Első utasoldali légszák kikapcsolása” című részében).

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Mindegyik első üléshez tartozhat oldalsó légzsák, amely az ülés oldalánál nyílik ki (az ajtó felőli oldalon), hogy megvédje az ott ülőket erős oldalsó ütközés esetén.



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшhuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшhuzatot igényelnek. Tájékozođjon a márkaképviseletben forgalmazásuk felől. Más típusú vagy másik járműre való ülэшhuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági öv kiegészítését szolgálja, így az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések (melyeket járda, gödör, kő stb. okoz) bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a vezetővagy utasoldali légszákrendszeren (légszák, elektronikus egység, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók zárása és nyitása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen.

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.



31235

Gyermekek menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. A gyermeket addig szállítsa ebben a helyzetben, amíg csak lehetséges (de legalább 2 éves koráig). Megtartja a fejet és a nyakat. Válasszon kagylóülést, amely nagyobb mértékű oldalsó védelmet biztosít, és cserélje ki az ülést, ha a gyermek feje túlnyúlik az ülés támláján.



31233

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. A megfelelően rögzített, menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. Amíg testmérete ezt lehetővé teszi, a gyermek hevederrel vagy védőpajzzsal rendelkező, menetiránnyal szemben elhelyezett ülésben utazzon. Válasszon kagylóülést, amely nagyobb mértékű oldalsó védelmet biztosít.



31234

Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján, és ne a hasán haladjon. Az állítható magasságú üléstámla övterelővel felszerelt. A biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. Soha nem haladhat a nyakon, vagy a karokon. Válasszon kagylóülést, amely nagyobb mértékű oldalsó védelmet biztosít.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítése (1/2)

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelvén vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon.

Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: biztonsági övek, ISOFIX rögzítési rendszer, ülések és azok rögzítései.

Rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel

Az ECE-R44 előírás szerint engedélyezett ISOFIX gyermekülések jóváhagyottak az alábbi három esetben:

- menetiránnyal szemben 3 pontos univerzális ISOFIX ülés;
- 2 pontos féluniverzális ISOFIX ülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

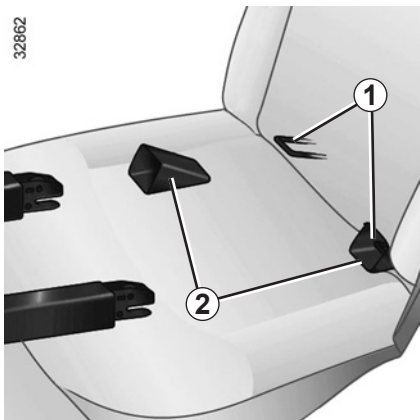
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rendszer 2 db rögzítőgyűrűből áll, melyek a második sor oldalsó utasüléseinél találhatók.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy az elhelyezés engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés rögzítése (2/2)



A két ISOFIX rögzítőgyűrű **1** az első ülésor üléseinek háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, és a gépkocsi mindkét oldalán látható.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



A második ülésor minden oldalsó ülésén rendelkezésre álló harmadik rögzítőgyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítésére szolgál.

Rögzítse a heveder horgát az első ülésor üléseinek hátoldalán, a háttámlák alsó részén elhelyezkedő gyűrűk **3** egyikébe.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



A gyermekülés felső hevederének rögzítéséhez feltétlenül a rögzítési pontokat **3** használja.

A heveder rögzítéséhez tilos egyéb rögzítési pontokat használni.



Az ISOFIX rögzítőelemek az ISOFIX rögzítési rendszerű gyermekülésekhez alkalmasak kizárólag. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert és cserélje ki a gyermekülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/8)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljzatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- kapcsolja ki az első utasoldali légzsákot;
- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/8)

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Mielőtt gyermekülést szerelne a hátsó oldalsó utasülések ISOFIX rögzítési pontjaira, ellenőrizze, hogy a biztonsági övek zárszerkezete nem került az adott ülés két ISOFIX rögzítési pontja közé. Ha szükséges mozgassa el az adott ülés biztonsági övének zárszerkezetét a gépkocsi belseje felé.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fej támasz ne legyen útban.

Hátsó középső ülés

Erre a helyre kizárólag abban az esetben szerelhető gyermekülés, ha az ülés övtekercsrel ellátott biztonsági övvel rendelkezik. Kiegészítő információk érdekében forduljon a márkaképviselethez.

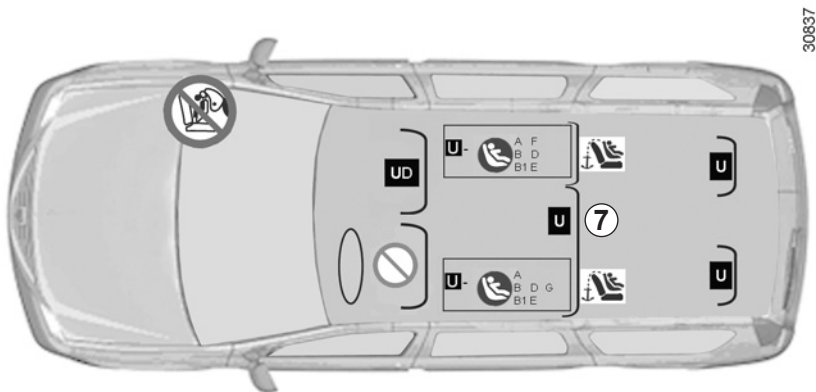


Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését.

Lásd az 1. fejezet „Első ülések” című részében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/8)

Kombi (5 vagy 7 üléses) változat beszerelési ábrája



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekek biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).

Gyermekek ISOFIX rögzítési rendszerrel rögzítve



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó üléseken rögzítőelem található, amely lehetővé teszi univerzális ISOFIX gyermekülés felszerelését a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok az első üléssor üléseinek hátsó részén találhatók.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/8)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülések típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete	5 vagy 7 személyes kombi változatok				
			Utasoldali első ülés		2. ülésor hátsó ülései		3. ülésor hátsó ülései (7)
			nem kikapcsolható légzsákkal (1)	légzsák nélkül vagy kikapcsolt légzsákkal (2) (3)	oldalsó	középső ülés, 1/3-2/3 arányban osztott ülőlap (7)	
Keresztirányú gyermekülés Jóváhagyás: 0 csoport	< 10 kg	F - G	X	X	U - IL (4)	X	X
Kagylóülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg	E	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Ülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 0+ vagy 1. csoport	< 13 kg 9 kg - 18 kg	C, D	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Ülés a menetiránnyal szemben Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IUUF - IL(6)	U(6)	U
Ülésmagasító Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport	15 kg - 25 kg és 22 kg - 36 kg	–	X	X	U(6)	U(6)	U



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: soha ne szereljen fel gyermekülést az első ülésre, ha a gépkocsi nem kikapcsolható utasoldali légzsákkal van felszerelve.

(2) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/8)

Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”), biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés rögzíthető; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

IUF = Univerzálisként jóváhagyott, menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülés ISOFIX rögzítőrendszerrel történő rögzítésre alkalmas ülés. Ellenőrizze a felszerelést.

IL = Erre az ülésre fél-univerzálisként jóváhagyott vagy speciálisan a gépkocsihoz kifejlesztett és ISOFIX rögzítőrendszerrel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges. Ellenőrizze a felszerelést.

(3) Erre az ülésre csak menetiránnyal háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen fel-emelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(4) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

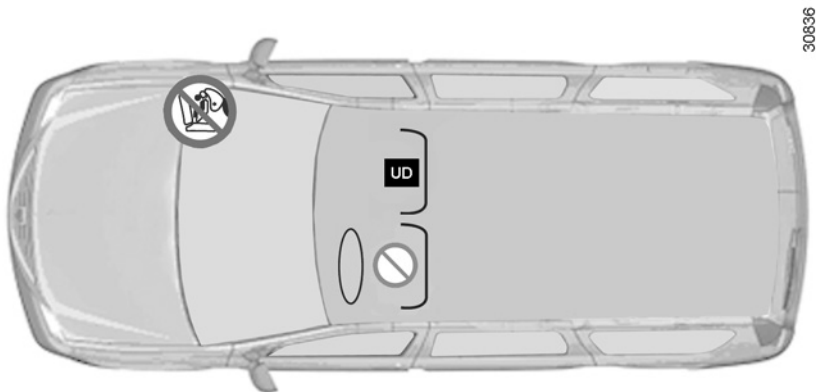
(5) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránnyal háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen. A fejtámlát állítsa felső állásba vagy vegye ki.

(6) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy vegye ki azt, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrább, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.

(7) Kizárólag abban az esetben, ha az ülés övtekerccsel ellátott biztonsági övvel rendelkezik.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/8)

Furgon változat beszerelési ábrája



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (7/8)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

Furgon változat				
A gyermekülések típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete	Utasoldali első ülés	
			nem kikapcsolható légzsákkal (1)	légzsák nélkül vagy kikapcsolt légzsákkal (2) (3)
Keresztirányú gyermekülés Jóváhagyás: 0 csoport	< 10 kg	F - G	X	X
Hordozható bébiülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 0 vagy 0+ csoport	< 13 kg-ig	E	X	U
Hordozható gyermekülés a menetiránynak háttal Jóváhagyás: 0+ és 1. csoport	< 13 kg-ig és 9-től 18 kg-ig	C, D	X	U
Ülés a menetiránnyal szemben Jóváhagyás: 1. csoport	9 kg - 18 kg	A, B, B1	X	X
Ülésmagasító Jóváhagyás: 2. vagy 3. csoport	15 kg-tól 25 kg-ig 25 kg-tól 36 kg-ig	-	X	X



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: soha ne szereljen fel gyermekülést az első ülésre, ha a gépkocsi nem kikapcsolható utasoldali légzsákkal van felszerelve.

(2) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (8/8)

Az Ön gyermekének alkalmas és a járművéhez megfelelő gyermekülést illetően tájékozódjon „A gyermekek biztonságát szolgáló eszközök” című kiadványban, amely a márkahálózatban kapható.

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges. Ellenőrizze a felszerelést.

IUF = Minden autótípushoz használható („Universal”), menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülés ISOFIX rögzítőrendszerrel történő rögzítésére alkalmas ülés; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

IL = Erre az ülésre „Semi-universal” típusú vagy speciálisan a gépkocsihoz kifejlesztett és ISOFIX rögzítőrendszerrel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

(3) Erre az ülésre csak menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen fel-emelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsák kikapcsolása (típustól függően)

Mielőtt az első utasülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerel, **feltétlenül** ki kell kapcsolni az első utasoldali légzsákot, ha a gépkocsi kikapcsolható légzsákkal van felszerelve.

Az utasoldali légzsák kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a gombot **1** az **OFF** állásba.



A gyújtás bekapcsolása után **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**,



világít-e a kijelzőegységen.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



A légzsák ki- és bekapcsolását **kikapcsolt gyújtás** mellett kell végezni.

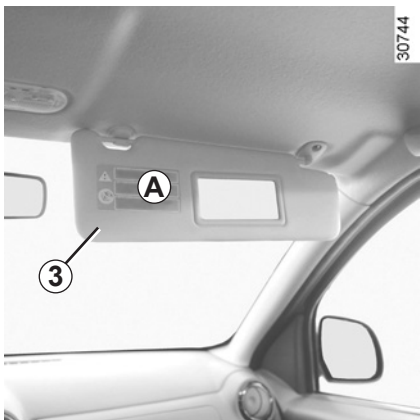
Bekapcsolt gyújtásnál végzett műveletek esetén a visszajelzőlámpa



kigyullad.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



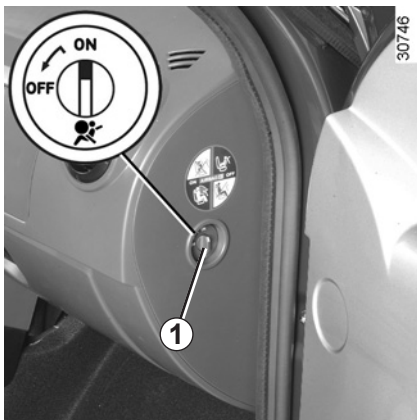
VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt első légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A



A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



Az első utasoldali légzsák bekapcsolása (típustól függően)

Amint kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

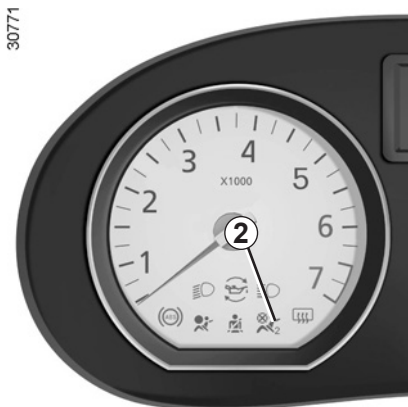
A légzsák bekapcsolásához: a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ki a gyújtást, nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az **ON** állásba .

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**,



kialudt-e.



Működési rendellenességek

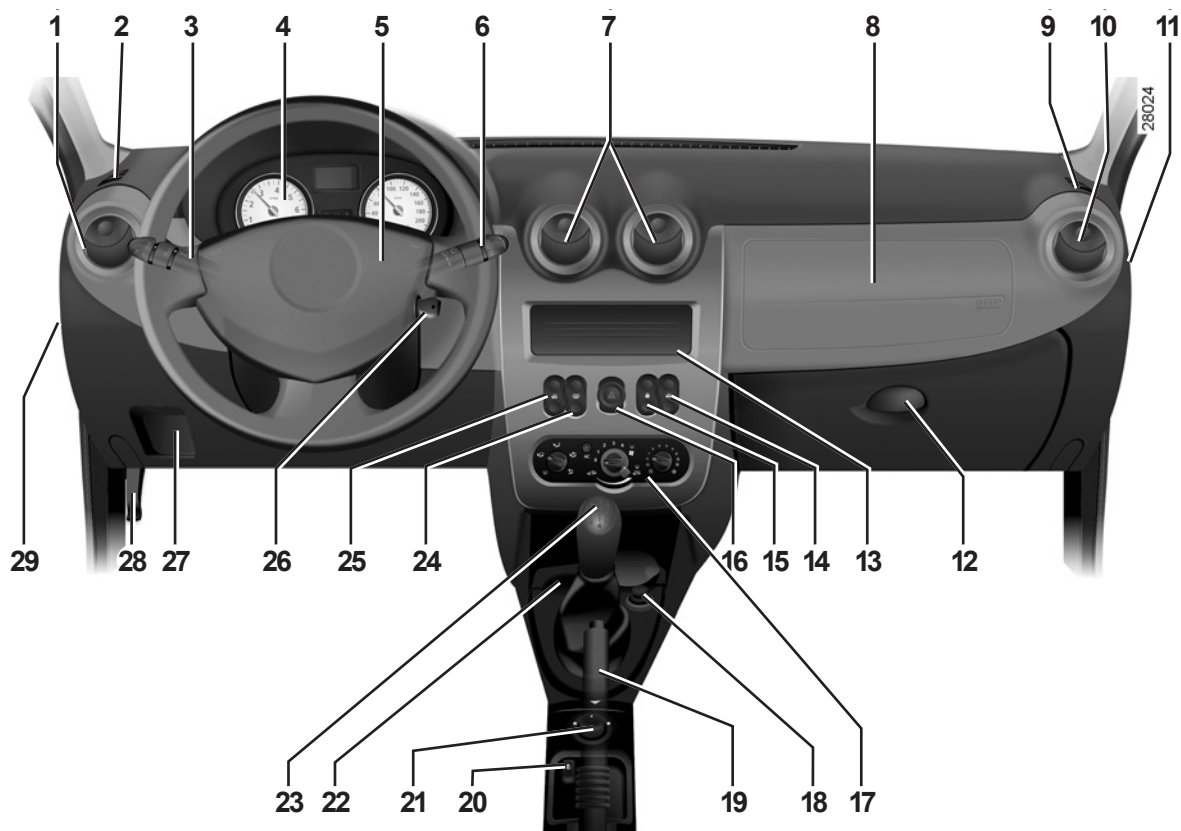
Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerezni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



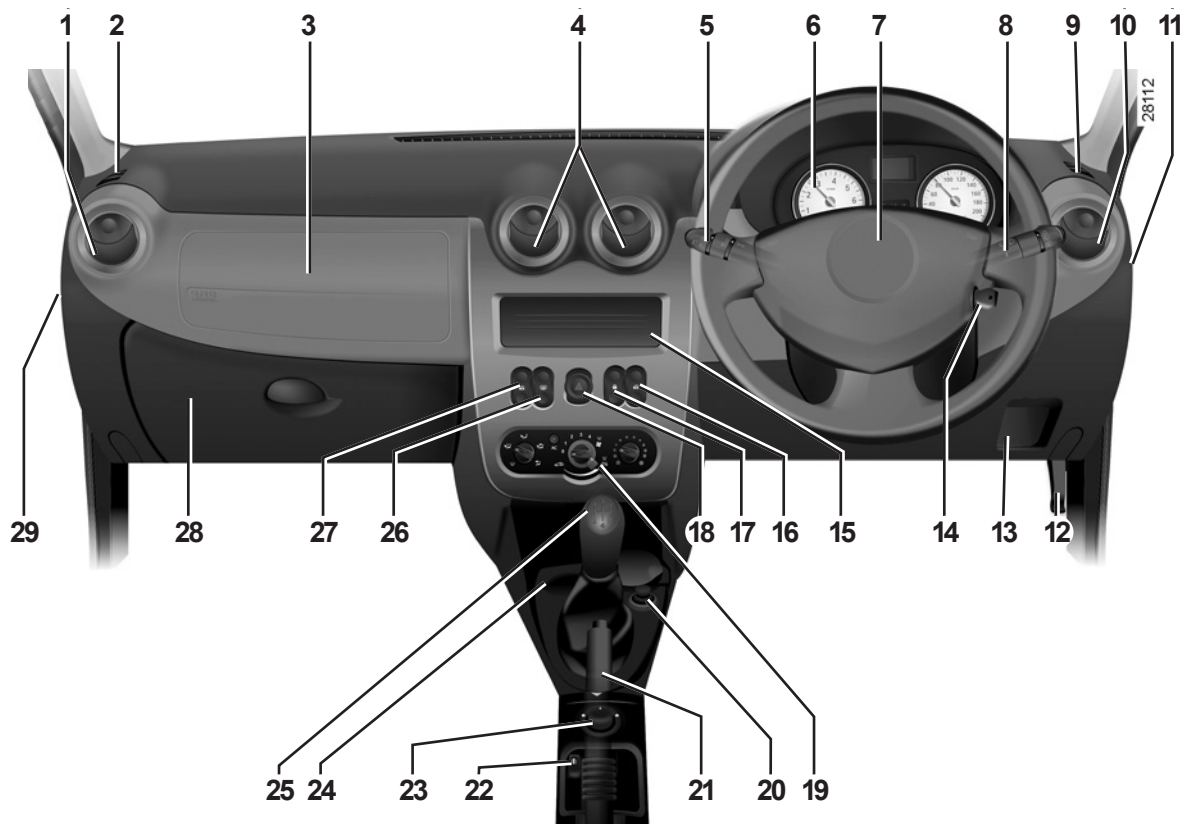
BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>2 Páramentesítő nyílás.</p> <p>3 Kombinált kapcsoló:</p> <ul style="list-style-type: none">– irányjelzők,– külső világítás,– első ködlámpák,– hátsó ködlámpák,– hangkürt. <p>4 Kijelzőegység.</p> <p>5 Vezetőoldali légzsák helye.</p> <p>6 Első és hátsó ablaktörő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló.</p> <p>7 Középső szellőzőnyílások.</p> <p>8 Rakódóhely vagy az utasoldali légzsák helye.</p> <p>9 Páramentesítő nyílás.</p> | <p>10 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>11 Az utasoldali légzsákot ki- és bekapcsoló retesz.</p> <p>12 Kesztyűtartó.</p> <p>13 Rádió helye vagy rakódóhely.</p> <p>14 Elektromos ablakemelő kapcsolója.</p> <p>15 Elektromos központizár kapcsolója.</p> <p>16 Vészvillogó kapcsolója.</p> <p>17 A légkondicionáló berendezés kapcsolói.</p> <p>18 Szivargyújtó.</p> <p>19 Kézifék.</p> <p>20 Hátsó ablakemelők letiltásának kapcsolója.</p> | <p>21 Elektromos állítású külső visszapillantó tükör kapcsolója.</p> <p>22 Hamutartó vagy pohártartó helye.</p> <p>23 Sebességváltó kar.</p> <p>24 Hátsó szélvédő jégtelenítésének kapcsolója.</p> <p>25 Elektromos ablakemelő kapcsolója.</p> <p>26 Gyújtáskapcsoló.</p> <p>27 Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója.</p> <p>28 A motorháztető nyitókarja.</p> <p>29 Biztosítékok fedele.</p> |
|---|---|--|

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

Az itt leírt felszerelések megléte FÜGG A VÁLTOZATTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Oldalsó levegőadagoló rostély. | 10 Oldalsó levegőadagoló rostély. | 22 Hátsó ablakemelők letiltásának kapcsolója. |
| 2 Páramentesítő nyílás. | 11 Biztosítékok fedele. | 23 Elektromos állítású külső visszapillantó tükör kapcsolója. |
| 3 Rakodóhely vagy az utasoldali légzsák helye. | 12 A motorháztető nyitókarja. | 24 Hamutartó vagy pohártartó helye. |
| 4 Középső szellőzőnyílások. | 13 Fényszórók elektromos magasságállításának kapcsolója. | 25 Sebességváltó kar. |
| 5 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none">– irányjelzők,– külső világítás,– első ködlámpák,– hátsó ködlámpák. | 14 Gyújtáskapcsoló. | 26 Hátsó szélvédő jégtelenítésének kapcsolója. |
| 6 Kijelzőegység. | 15 Rádió helye vagy rakodóhely. | 27 Elektromos ablakemelő kapcsolója. |
| 7 – Vezetőoldali légzsák helye (gépjárműtől függően). | 16 Elektromos ablakemelő kapcsolója. | 28 Kesztyűtartó. |
| 8 Első ablaktörlő/ablakmosó kapcsolókarja.
A fedélzeti számítógép adatainak görgetését vezérlő kapcsoló. | 17 Elektromos központizár kapcsolója. | 29 Az utasoldali légzsákot ki- és bekapcsoló retesz. |
| 9 Páramentesítő nyílás. | 18 Vészvillogó kapcsolója. | |
| | 19 A légkondicionáló berendezés kapcsolói. | |
| | 20 Szivargyújtó. | |
| | 21 Kézifék. | |

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A távolsági fényszórók visszajelző lámpája



Motorolajcsere figyelmeztető lámpája

Kigyullad a kijelzőegységen, ha a motor olajcsereje szükséges. Minél előbb el kell végez(tet)ni a karbantartást.

A rendszer kizárólag a két olajcsere között megtett távolságot veszi figyelembe, az olajcserek periódusát (időintervallum) nem.

A karbantartást akkor kell elvégezni, ha a két érték közül (megtett távolság és a gépkocsi karbantartási dokumentumában meghatározott csereperiódus) valamelyik esedékessé válik. Ez azt jelenti, hogy előfordulhat, hogy a karbantartást a visszajelzőlámpa kigyulladása előtt el kell végezni.

Lásd a 4. fejezet „Motorolajcsere” című részében.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelző lámpája

A visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd három másodpercen belül kialszik. Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ilyenkor úgy működik, mint egy ABS-szel nem rendelkező gépjármű esetében. Minél előbb vegye fel a kapcsolatot egy márkakereskedéssel.



Első utasoldali légzsák kikapcsolását jelző visszajelzőlámpa

Lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága” című részét.



A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha kialszik, az a biztonsági öv megfelelő záródását jelzi.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A motor beindulása után elalszik. Ha menet közben kigyullad, a hűtőfolyadék hőmérsékletének emelkedését jelzi. Álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percig, mivel a hőmérsékletnek csökkennie kell. Ha a hőmérséklet nem csökken, állítsa le a motort, hagyja kihűlni, majd ezt követően ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. Ha a szint normális, a hibát más okozza. Forduljon márkaszervizhez.



Az olajnyomás visszajelző lámpája

A visszajelzőlámpa a motor indítása után elalszik. Ha menet közben kigyullad, azonnal álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze az olajszintet.

Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



Az irányjelzők visszajelző lámpája



Az indításgátló berendezés visszajelző lámpája

Több funkciót is ellát.

Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.



Az előízzítás vagy elektronikus meghibásodás visszajelzőlámpája

Az előízzítás visszajelzőlámpa lámpája

Ha a kulcs az **M** állásban van, világítania kell; az izzítógyertyák működését jelzi.

Kialszik az előízzítás végeztével, amikor indíthatja a motort.

Az elektronikus meghibásodás visszajelzőlámpája

Ha égve marad vagy menet közben kigyullad, az elektromos vagy elektronikus meghibásodást jelez. Forduljon azonnal márkaszervizhez



A hátsó ablak jégmentesítésétfűtését jelző visszajelzőlámpa



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A motor beindulása után elalszik.

Ha útközben kigyullad, az elektromos rendszer túltöltését vagy alultöltését jelzi. Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.



A környezetvédelmi rendszer visszajelző lámpája

Felszereltségtől függően, a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/3)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

Ha világít, ellenőrizze, hogy a kézifék teljesen ki van-e engedve; egyébként ez a folyadékszint csökkenésére utal. Veszélyes lehet továbbhaladni, forduljon márkaszervizhez.



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



Az első ködfényszórók visszajelző lámpája



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa



A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor elalszik.



Tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor beindításakor kigyullad, majd három másodperc múlva elalszik. Ha tovább világít, tankoljon mielőbb.



LPG funkció visszajelzőlámpája

LPG üzemű gépkocsik esetén lásd az erre vonatkozó speciális dokumentumot.



A légzsák visszajelzője

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha nem gyullad ki a gyújtás bekapcsolásakor vagy menet közben is világít, ez a rendszer hibáját jelzi.

Tájékozódjon az 1. fejezet „Első biztonsági öv kiegészítő berendezései” című részében.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A gázolajszűrőben lévő víz jelenlétére figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha égve marad vagy menet közben kigyullad, az a gázolajszűrőben lévő víz jelenlétét jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

30771



Fordulatszámérő 1
(ford/perc x 1000)

30770



Sebességmérő 2 (km/h).

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 30 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK (2/2)



Üzemanyagszint-jelző 3

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa kigyullad.

Hűtőfolyadék hőmérsékletjelző műszer 4

A világító négyzetek száma a motor hőmérsékletétől függ. Csak akkor van probléma, ha a három utolsó négyzet is világít.



Többfunkciós kijelző A

Össz kilométer-számláló, napikilométer-számláló, óra.

VAGY

Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

Többfunkciós kapcsoló 5

– A kijelzési mód kiválasztása

Egy rövid lenyomással tud átváltani összkilométer-számláló/óra jelzésből napikilométer-számláló/óra jelzéshez és fordítva.

– A napikilométer-számláló nullázása

Nyomja meg hosszan a gombot, amikor a kijelző a napikilométer-számlálót mutatja.

– Az óra beállítása

Lásd az 1. fejezet „Óra” című részében.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (1/4)

Az információk kijelzése FÜGG A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelző 1

A napikilométer-számláló nullázógombja 2

Ha a napikilométer-számlálót kívánja nullázni, a kijelzőnek „Napikilométer-számláló” állásban kell lennie.

Nyomja meg hosszan a gombot 2.



A kijelzés választógombja 3

A gomb 3 egymást követő lenyomásával futtassa az alábbi információkat (gépjárműtől függően):

- a) összkilométer-számláló,
- b) napikilométer-számláló,
- c) felhasznált üzemanyag
- d) átlagfogyasztás,
- e) előreláthatólag a következő tankolásig megtehető távolság,
- f) megtett távolság,
- g) átlagsebesség.

Tájékozódjon a kijelzés példáit bemutató táblázatban, a következő oldalakon.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. A fogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőfokot (nullázás: hideg motor);
- városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

Tehát ha az átlagfogyasztás csökken, a tankolás nélkül előreláthatólag megtehető távolság növekszik.

- az átlagfogyasztás nő, ha a gépkocsi áll és a motor alapjáraton jár.

Ez nem hiba, mert a modul figyelembe veszi az alapjáraton fogyasztást.

Az utazási paraméterek kézzel történő nullázása: valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztása esetén nyomja meg a gombot 2 a kijelzés nullázódásáig.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása: automatikus nullázás valamely memória kapacitásának túllépésekor.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (3/4)

Az információk kijelzése FÜGG A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzésnek a gomb 3 egymást követő többszöri lenyomásával történő kiválasztására

A kijelzés értelmezése



a) Összkilométer-számláló.



b) Napikilométer-számláló.



c) Felhasznált üzemanyag az utolsó nullázás óta.



d) Átlagfogyasztás az utolsó nullázás óta.

A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (4/4)

Az információk kijelzése FÜGG A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzésnek a gomb
3 egymást követő többszöri
lenyomásával történő
kiválasztására

A kijelzés értelmezése



e) Maradék üzemanyaggal megtehető távolság

Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik.

A jelzett érték kiszámítása körülbelül 400 méter megtétele után történik.



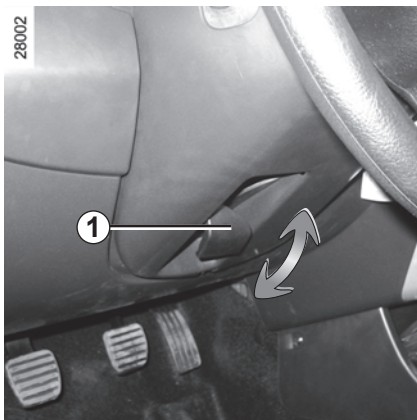
f) Megtett távolság az utolsó nullázás óta.



g) Átlagsebesség az utolsó nullázás óta.

A jelzett érték kiszámítása körülbelül 400 méter megtétele után történik.

KORMÁNYKERÉK, ÓRA



A kormány beállítása

Változattól függően a kormánykerék magassága állítható. Emelje meg a kart **1** és állítsa a kormánykereket a kívánt állásba; a kormánykerék rögzítéséhez nyomja vissza a kart.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Az óra beállítása

Bekapcsolt gyújtásnál válassza a kijelzőn **2** az összkilométer-számláló és óra funkciót.

Az óra beállítására két lehetőség van:

- A gomb **3** hosszan tartó megnyomása lehetővé teszi az órák és a percek gyors léptetését;
- a gomb **3** rövid megnyomásai az idő percenkénti beállítását teszik lehetővé.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználat (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értéket fogja mutatni.

Ilyenkor az időt be kell állítani.



A biztonsága érdekében a beállítást ne végezze menet közben.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

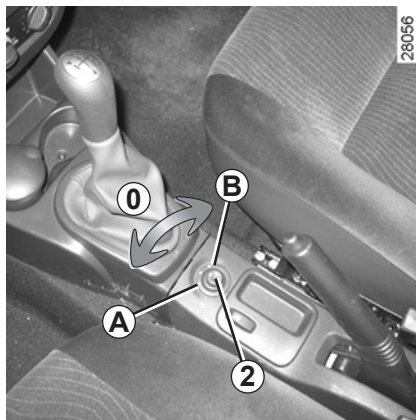


Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükör állításához használja a mozgatókart 1.

Behajtható külső visszapillantó tükrök

Hajtsa kézzel a visszapillantó tükröt az ajtó ablakához.



Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot 2:

- **A** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- **B** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához;

0 állás: kikapcsolt állás.

Fűthető visszapillantó tükrök

A tükör fűtése, a hátsó szélvédő jég- és páramentesítésével együtt működik, lásd a „Hátsóablak-fűtés” részt.



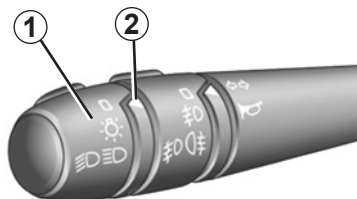
Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart 3.



Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.



Tompított fényszórók

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-
gyullad.



Távolsági fényszórók

A tompított fényszóró állásban lévő kapcsolókart **1** húzza maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a műszerfa-
lon kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja be-
kapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált
kart.



A világítás kikapcsolása

Állítsa a kar végét **1** eredeti hely-
zetébe.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Ha a gyújtás ki van kapcsolva az első ajtók
nyitásakor, hangjelzés figyelmezteti arra,
hogy a világítás égve maradt (így elkerül-
hető az akkumulátor lemerülése stb.).



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól).

Mindig ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi nem takarja (piszok, sár, hó, belógó szállított tárgy stb.).

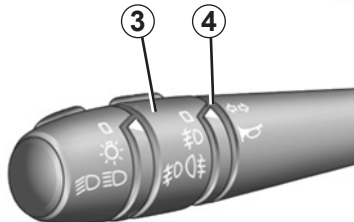


Első ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **4**.

A ködlámpa csak másik választott külső világítással együtt működik. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.



Hátsó ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **3**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **4**.

A ködlámpa csak másik választott külső világítással együtt működik. A kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

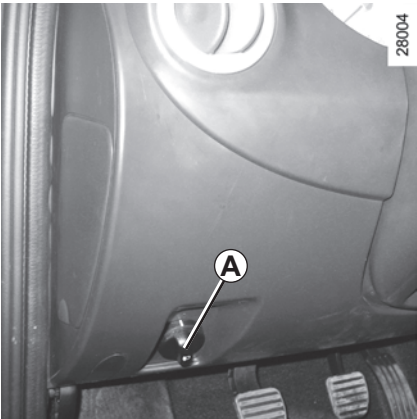
Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A ködlámpák kikapcsolása

Forgassa el a középső gyűrűt **3** úgy, hogy a jelzés **4** a ködlámpa vagy a kikapcsolási helyzet szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

FÉNYSZÓRÓMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

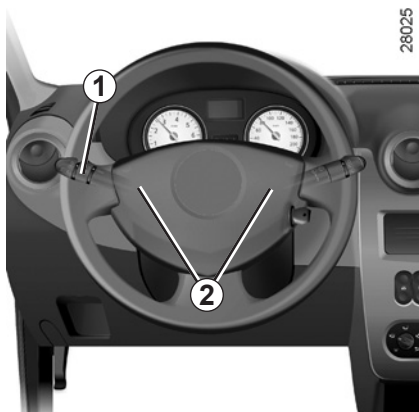


A kapcsoló **A** lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

Forgassa el a kapcsolót **A** az óramutató járásával ellentétes irányban, a fényszórómagasság csökkentéséhez, és az óramutató járásával megegyező irányban a fényszórómagasság növeléséhez.

A jármű terhelése	A szabályozókerék beállítása A
Alapbeállítás: üres csomagtér, csak a vezető vagy az első ülésen egy utas.	0
Üres csomagtartó és 1, 2 vagy 3 utas	1
Tele csomagtartó és 3 utas	2
Teljesen tele csomagtartó és a vezető egyedül	3

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kar **1** végét.

Gépjárműtől függően nyomja meg a két hely közül az egyiket **2**.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni.

Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi részét, hogy kénytelen rendellenes/tiltott helyen megállni, vagy rendkívüli vezetési/közlekedési körülmények állnak fenn.



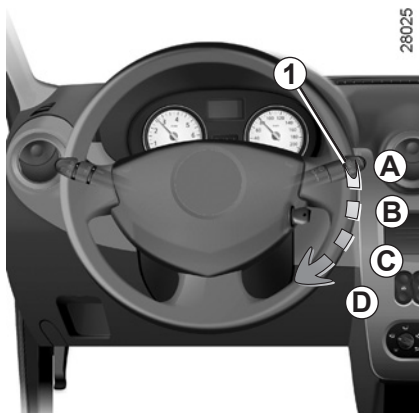
Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán halad, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

A kart elengedve az automatikusan visszatér alaphelyzetbe.

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



Első ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókat **1**:

A Kikapcsolt helyzet.

B Szakaszos törlés.

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak.

C Folyamatos lassú törlés.

D Folyamatos gyors törlés.



Első ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókat **1** maga felé.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, és háromszori törlést eredményez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e **A**.

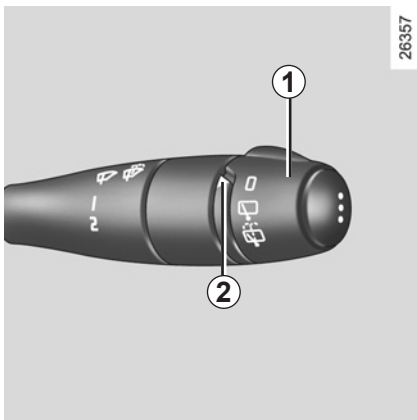
Sérülésveszély.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókat **1 A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ, JÉGMENTESÍTÉS



Hátsó ablaktörlő (típustól függően)

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a szimbólum a jelhez **2** kerüljön.



Hátsó ablaktörlő (típustól függően)

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa a kombinált kapcsolókar végét **1**, hogy a szimbólum a jelhez kerüljön **2**.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a hátsó szélvédőt.



Hátsó szélvédő fűtése (típustól függően)

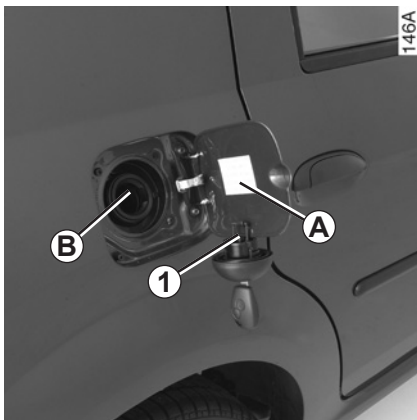
Járó motorral nyomja meg a gombot **3** (a visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen).

Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítését.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- automatikusan 12 perc elteltével (a visszajelzőlámpa kialszik);
- ha újra megnyomja a gombot **3** (a visszajelzőlámpa kialszik).

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



**Az üzemanyagtartály hasznos űrtartal-
ma: körülbelül 50 liter.**

A zárósapka a gyújtáskulcs segítségével nyitható.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.

A tankolás alatt a sapkát a csapóajtón levő tartóra **1** teheti.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Ne adjon adalékot az üzemanyaghoz, mivel ezzel károsíthatja a motort.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust vásároljon! Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Az üzemanyag minősége

Az adott országban érvényben lévő előírásoknak megfelelő, **jó minőségű üzemanyagot** használjon, és feltétlenül tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén elhelyezett matricán (A) szereplő utasításokat.

Lásd a 6. fejezetben a „Motoradatok” című táblázatot.

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépkocsik

Feltétlenül ólommentes benzint vagy maximum 85% etanolt tartalmazó (E85) üzemanyagot használjon.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén előfordulhat, hogy a motor nehezen indítható, esetleg nem indítható be. Ennek elkerülése érdekében használjon ólommentes benzint.

Megjegyzés: ha ezt az üzemanyagot használja, akkor a gépjármű fogyasztása megemelkedhet.

Üzemanyag cseréjekor a motornak alkalmazkodnia kell, és ez néhány percig tartó kellemetlenségekkel járhat (nehezebb indítás, rángatás stb.).

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

Benzinmotoros változat

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagtartály fedelén levő címkén jelöltnek megfelelő legyen **A**.

Dizelmotoros változatok

Kizárólag olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagtartály fedelén levő címkén jelöltnek **A**.

Tankolás

Illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú **B** betolásával és vezesse be **ütközésig** mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágu-lási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **B** és környezetének tisztának kell maradnia.

Benzinmotoros típusok

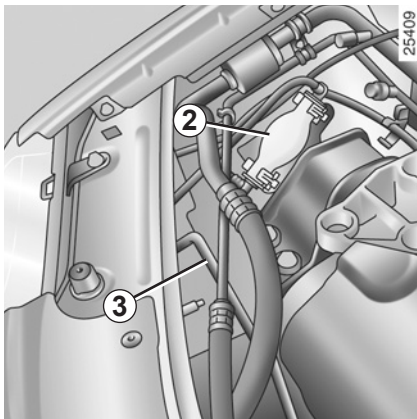
Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsenkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



Tartós üzemanyagszag
Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól.
- forduljon márkaképviselőhez.



Kézi légtelenítő szivattyú

(dízel változat)

Az üzemanyagtartály teljes kiürülését követően, a motor indítása előtt el kell végezni a rendszer légtelenítését.

Megjegyzés: a kézi légtelenítő szivattyú minden esetben a motortér jobb oldali részén helyezkedik el.

Működtesse a kézi légtelenítő szivattyút, amíg üzemanyag nem áramlik a csővezetékben **3**.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon a márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás, Gyújtáskapcsoló	2.2
A motor beindítása és leállítása.	2.3
A benzinmotoros változatok sajátosságai	2.4
A dízelmotoros változatok sajátosságai.	2.5
Tanácsok: környezetvédelmi, üzemanyag-takarékossági és vezetési tanácsok	2.6
Környezetvédelem.	2.9
Sebességváltó kar.	2.10
Kézfék, Szervokormány	2.11
Vezetést segítő berendezések	2.12
Automata sebességváltó	2.14

BEJÁRATÁS, GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 és 3500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak körülbelül **3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: lásd a gépjármű karbantartási dokumentumában.

Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Hideg motor esetén ne gyorsítson intenzíven, és ne járassa a motort túlságosan magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: lásd a gépjármű karbantartási dokumentumában.



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás (St)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgatásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás (A)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás (M)

A gyújtás be van kapcsolva.

- **benzines változat:** a gépjármű indításra kész.
- **dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

„Indítás” állás (D)

Ha az indítási kísérlet nem járt eredménnyel, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig.

A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A motor beindítása

Nagy hidegben (–20°C alatt) a könnyebb indítás érdekében néhány másodpercig hagyja a gyújtást bekapcsolva, **mielőtt** indítaná a motort.

Ellenőrizze, hogy az indításgátló berendezés ki van-e kapcsolva. Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.

Automata sebességváltóval szerelt változatok

A motor indítása előtt a sebességváltó karját állítsa N vagy P állásba.

Lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

Benzinbefecskendezés

Hideg vagy meleg motor

- Használja a gyújtáskulcsot a **gázpedál lenyomása nélkül**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



Dízelbefecskendezés

Forgassa az indítókulcsot a „gyújtás bekapcsolva” állásba **M**, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás visszajelzőlámpája kialszik.

Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba (**D**) **anélkül, hogy a gázpedált benyomná**. A motor beindulásakor engedje vissza a kulcsot.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapljáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.



Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépkocsi teljesen meg nem állt, álló motorral a fékservo és a kormány servo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint például a légzsák, nem működnek.

A kulcs kivétele bekapcsolja a kormányzarat.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi hosszan tartó használata, miközben a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- a gyártó által nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyag-hiány vagy lekötött gyertya, amelyek gyújtáskimaradással és a motor rángatásával járnak;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a karbantartási dokumentumban javasolt időközönként rendszeresen átvizsgálhatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „Üzemanyagtartály” részében.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogócső gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) érintkezhet.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Ám a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget a márkaszervizben.

- **alaplárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegő- és gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógáz-ellenőrző rendszer lehetővé teszi a gépkocsi környezetvédelmi rendszerének működésében bekövetkező rendellenességek érzékelését. Ezek a rendellenességek káros anyagok kibocsátását idézhetik elő és mechanikai károkat okozhatnak.



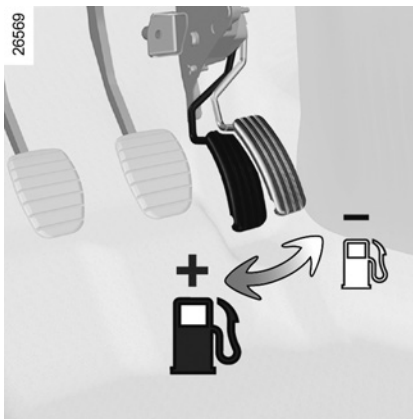
A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd három másodperc után elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez.
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.



- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha például az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Kerülje a nagymértékű gyorsításokat.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a D állásban.

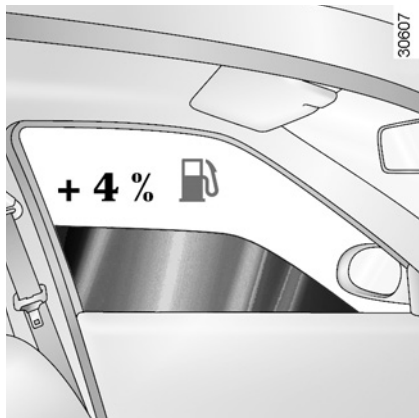
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vízzel elárasztott utak. Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezetőoldalon kizárólag a gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyeget használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beszorulásának veszélye.



Használati tanácsok

- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége.

De (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.

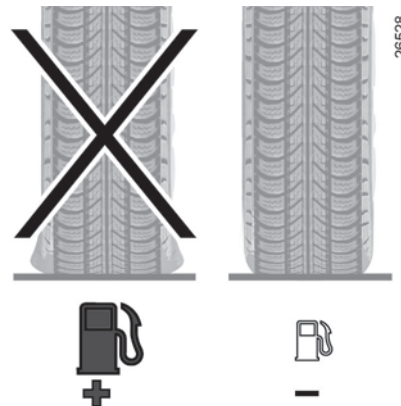
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatósúlyilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

A fogyasztás növekedésének a következő okai lehetnek:

- a nyomás nem megfelelő;
- nem az előírt gumiabroncsokat használja.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco² aláírása is bizonyítja.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

SEBESSÉGVÁLTÓ KAR



A hátramenet kapcsolása (álló gépjárműnél)

Mechanikus sebességváltóval rendelkező jármű

Kapcsoljon üres állásba, majd kövesse a sebességváltó gombján levő rajzolatot **1**.

Automata sebességváltóval rendelkező jármű

Lásd a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részét.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, amikor hátramenetbe kapcsolunk.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

KÉZIFÉK, SZERVOKORMÁNY



Kézifék

A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart **1**, nyomja meg a gombot **2**, és engedje vissza a padlóig a kart.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.

A kézifék behúzása

Húzza a kart **1** felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.



Megálláskor, a lejtő meredekségétől és/vagy a gépkocsi terhelésétől függően szükség lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet).

Szervokormány

Járó motornál a kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/2)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **vészfékezést segítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül ez a rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatosági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/2)

Működési rendellenességek

- A visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen: az ABS ki van kapcsolva.

A fékrendszer továbbra is működőképes.

- A visszajelzőlámpák  és  kigyulladás a kijelzőegységen **a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



Fokozatválasztó kar 1

P: parkoló állás

R: hátramenet

N: üres állás

D: automata üzemmód

3: a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



Elindulás

Ha kapcsolni akarja a **P** vagy **N** állást, kapcsolja be a gyújtást.

A fékpedál lenyomásával vegye ki a sebességváltó kart „**P**” helyzetből.

A kart a D vagy R állásba kapcsolni csak álló helyzetben benyomott fékkel és elengedett gázzal lehet.

A „P” állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik a gépkocsi számára legalkalmasabb pillanatban, mert az automata figyelembe veszi a gépkocsi terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automata visszakapcsoljon a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)



Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **1 D** helyzetében húzza a kart balra.

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

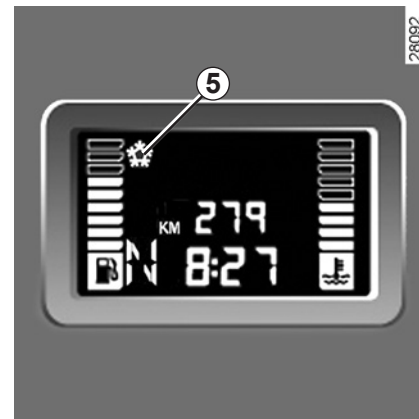
- a sebességfokozat csökkentéséhez a választókart nyomja hátrafelé;
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor védelme érdekében) az „automatika” bekapcsolhat egy sebességfokozatot.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.



Különleges helyzetek

- **Téli fokozat:** csúszós úton való haladás-kor (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót **4**, a működést jelző visszajelzőlámpa **5** kigyullad.

Ezen vezetési körülmények megszűnésekor a kapcsoló 4 ismételt megnyomásával lépjen ki ebből az állásból. A működést jelző visszajelzőlámpa 5 kialszik.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben** a motor lefulladását elkerülendő, a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.
- **Kipörgésgátló rendszer nélküli gépkocsik esetén** csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második sebességbe kapcsolni indulás előtt.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken és tegye a kart **P** állásba. Ekkor a sebességváltó üres állásban van, a meghajtott kerekeket pedig a sebességváltó mechanikusan rögzíti.

Húzza be a kéziféket.

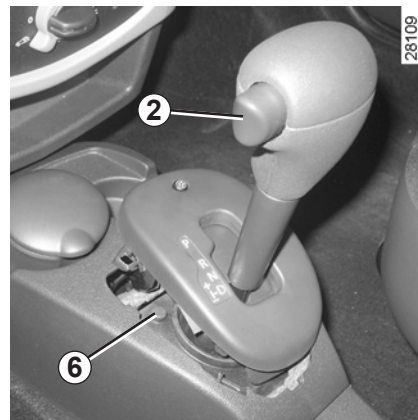


Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



28109

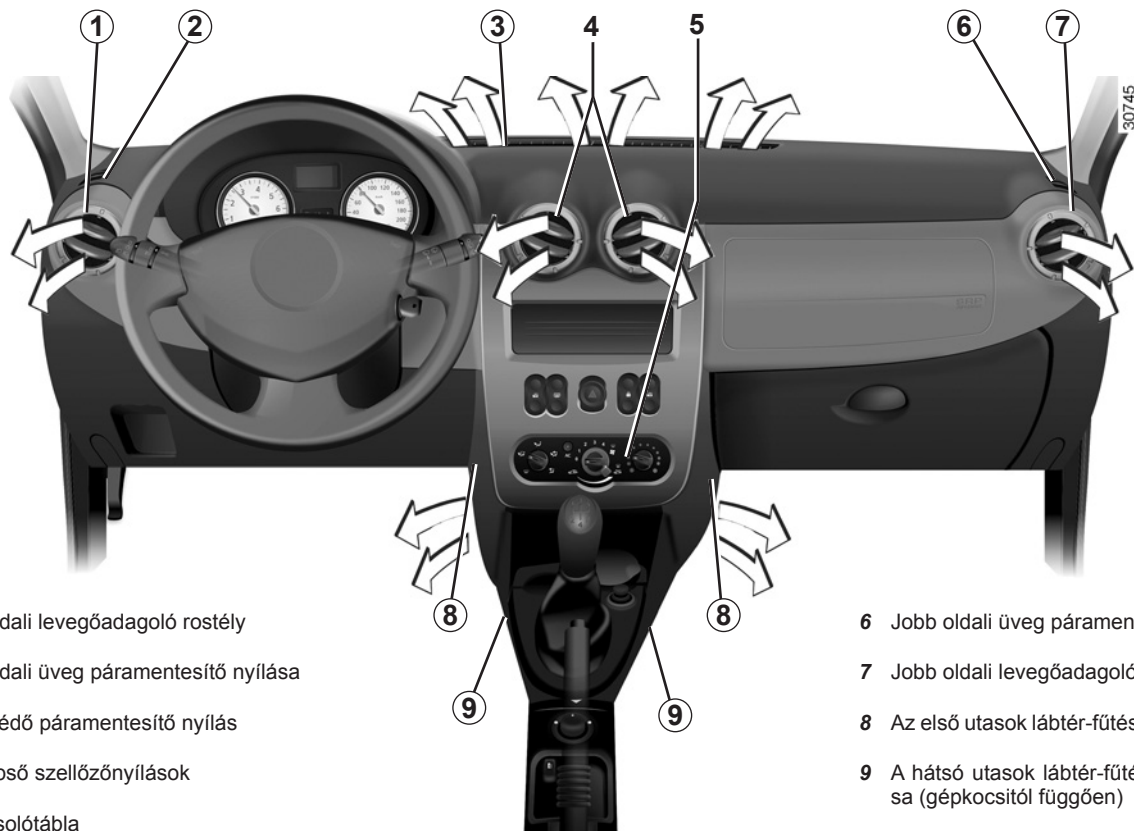
Működési rendellenesség

Automata sebességváltós jármű mentéséről tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében. **Elinduláskor**, ha a sebességváltó kar **P** állásban rögzült, kézzel ki lehet szabadítani. Ehhez pattintsa le a kar támasztékát, nyomja meg egyszerre a jelet **6** és a kioldógombot **2**.

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőztetők, levegőkivezető nyílások	3.2
Fűtés, Szellőzés, Légkondicionálás	3.4
Légkondicionálás: információk és kezelési tanácsok	3.9
Ablakemelők	3.10
Belső világítás	3.12
Napellenző, Kapaszkodófogantyú	3.13
Hamutartó, Szivargyűjtő, Segédberendezések csatlakozója	3.14
Rakodóhelyek, Utastér felszerelése	3.15
Hátsó fejtámla	3.19
Hátsó ülések	3.20
Hátsó ülések: használhatóság	3.21
Csomagok szállítása	3.24
Csomagtér elválasztó hálój	3.26
Csomagtérfedél	3.27
Tetőcsomagtartó	3.28
Multimédiás eszközök	3.29

SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, levegő-kimenet (1/2)



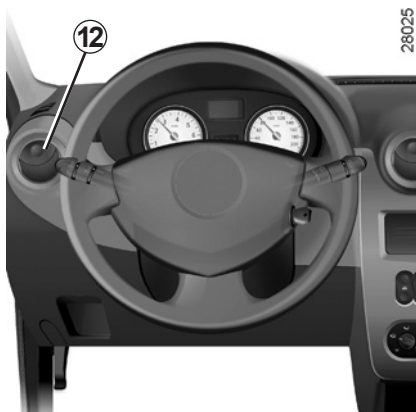
SZELLŐZŐNYÍLÁSOK, levegő-kimenet (2/2)



Középső és oldalsó szellőzőnyílások

Mennyiség

A levegőadagoló rostély **10** vagy **12** nyitáshoz nyomja meg a rostélyt (**11**) a kívánt nyitás mértékének megfelelően.



Irány

A levegő irányításához forgassa el a szellőzőnyílást **10** vagy **12**.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

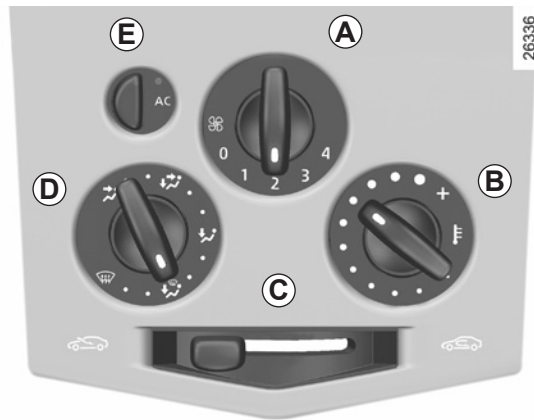


Kapcsolók

(típustól függően)

- A** Ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- B** A levegő hőmérsékletének beállítása.
- C** Utastér elszigetelése/belső levegőkeeringetés bekapcsolása.
- D** A levegő elosztása.
- E** A légkondicionáló berendezés ki- és bekapcsolója.
- F** A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése.

Információk és használati tanácsok: tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.



A levegő hőmérsékletének beállítása

Működtesse a kapcsolót **B**.

Jobbra: a hőmérséklet növekszik.

Balra: a hőmérséklet csökken.



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Állítsa a kapcsolót **A** a **0 - 4** helyzetek egyikebe. A kapcsoló jobb oldali helyzetei felé haladva a befűt levegőmennyiség növekszik. Ha teljesen el akarja zárni a levegőt, állítsa a kapcsolót **A** **(0)** állásba.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszám az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

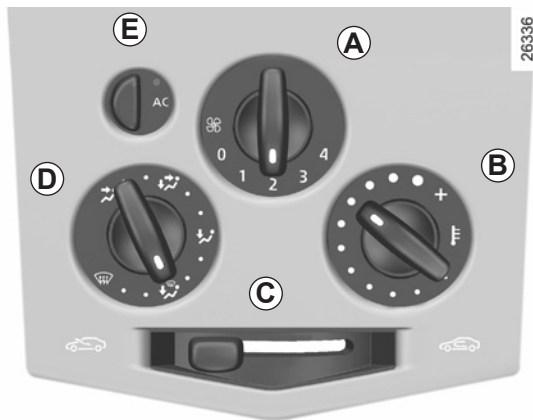
Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páraaképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.



Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása (típustól függően)

A **C** kapcsolót helyezze  állásba.

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.



A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelést (szennyezett levegőjű területen való közlekedés stb.);
- az utastérben a kívánt hőmérséklet hatékonyabb elérését.

A „külső levegő” álláshoz való visszatéréshez állítsa a **C** kapcsolót  állásba.

Ennek a helyzetnek a hosszabb igénybevétele páraaképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

Ajánlott tehát a **C** kapcsoló  állításával visszatérni normál fokozatba (külső levegő) amint elhagyta a szennyezett levegőjű területet.

FŰTÉS - SZELLŐZÉS - LÉGKONDITIONÁLÁS (3/5)



A levegő elosztása az utastérben

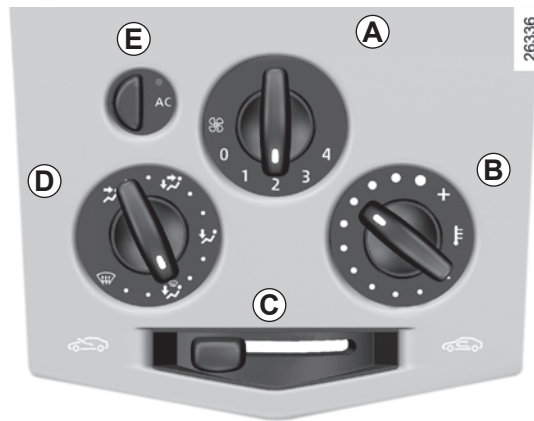
Állítsa a kapcsolóval **D** a mutatót a megfelelő jelzéshez.



Ebben az állásban kizárólag a műszerfal szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.

Ha azt szeretné, hogy csak a lábtéri levegőnyílásokon áramoljon a levegő, zárja el a műszerfal szellőzőnyílásokat.



A levegő minden levegőnyílás, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé áramlik.



A hatékonyabb működés érdekében zárja el a műszerfal szellőzőnyílásait és ellenőrizze, hogy külső levegő üzemmódban van-e (**C** kapcsoló).



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

A maximális hatékonyság érdekében a kapcsolót **A** állítsa a **(4)** állásba.

A légkondicionálás használata gyorsíthatja a páramentesítést.



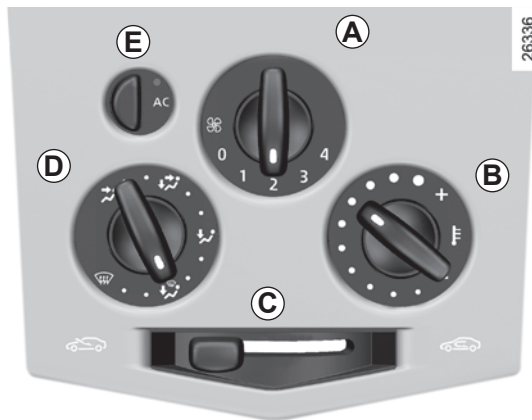
A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása (típustól függően)

A kapcsoló **E** segítségével lehet be- és kikapcsolni a légkondicionáló berendezést.

A bekapcsolás nem lehetséges ha a kapcsoló **A** a **0** állásban van.

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.



A légkondicionáló berendezés működése a benzinfogyasztás növekedésével jár (ezért mindig állítsa le, ha nincs rá szüksége).

Megjegyzés: a légkondicionálás mindig használható, de nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.

- **A kapcsoló E nincs bekapcsolva (visszajelzőlámpa nem világít)**

A légkondicionálás nem működik.

Ebben az esetben a beállítások azonosak a légkondicionáló nélküli változattal.

- **A kapcsoló E be van kapcsolva (visszajelzőlámpa világít)**

A légkondicionálás működik.



Hátsó szélvédő fűtése (típustól függően)

Járó motorral nyomja meg az **F** gombot (a visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen).

Ez a funkció lehetővé teszi a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítését.

Gépjárműtől függően a működés leállítása megtörténik:

- automatikusan 12 perc elteltével (a visszajelzőlámpa kialszik);
- az **F** gomb újbóli megnyomásával (a visszajelzőlámpa elalszik).

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Tisztítsa meg rendszeresen a hátsó szélvédőt.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Közlekedjen nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, a meleg levegő eltávolítása érdekében szellőztessen néhány percig az elindulás előtt.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **Csökken a jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfoka.**

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

- **A légkondicionáló nem hűt.**

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



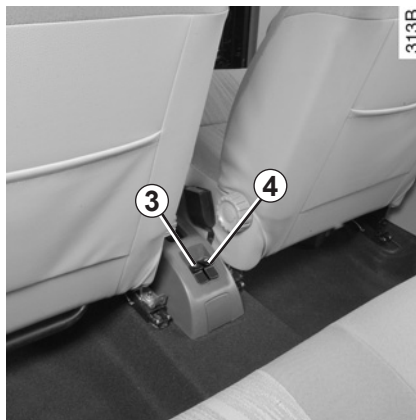
Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ABLAKEMELŐK (1/2)



Első elektromos ablakemelők

Bekapcsolt gyűjtésnél nyomja meg a kapcsoló **1** vagy **2** alsó részét az ablak leengedéséhez, vagy a kapcsoló **1** vagy **2** felső részét az ablak felemeléséhez a kívánt magasságra.



Hátsó elektromos ablakemelők

Bekapcsolt gyűjtésnél nyomja meg a kapcsolót **3** vagy **4** az ablak leengedéséhez, húzza fel a kapcsolót **3** vagy **4** az ablak felémeléséhez a kívánt magasságra.



A hátsó ablakemelők működésének letiltásához nyomja meg a kapcsolót **5**.



Hátsó utasok biztonsága

A vezető letilthatja a hátsó ablakemelők működését a kapcsoló **5** megnyomásával.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a kulcsot vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ABLAKEMELŐK (2/2)



Kézi ablakemelők

Mozgassa a hajtókart **6** az ablak leengedése vagy felemelése érdekében a kívánt magasságra.

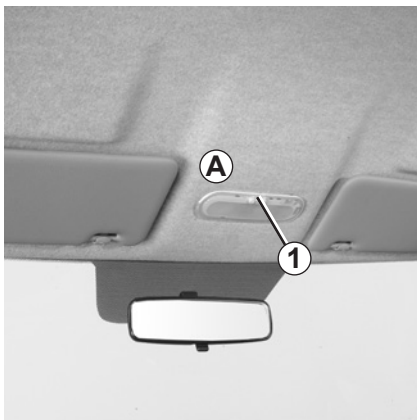
Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.



Hátsó oldalsó ablak (típustól függően)

Az üveg elbillentéséhez használja a kilincset **7** a nyílal jelzett irányban, és rögzítse úgy, hogy a kilincset jobbra nyomja. Záráskor ellenőrizze a megfelelő reteszelődést.

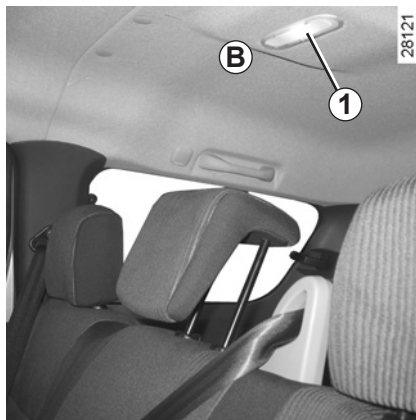
BELSŐ VILÁGÍTÁS



Belső világítás A vagy B (típustól függően)

A kapcsoló **1** megnyomásával a következők közül választhat:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtó kinyitása által kapcsolt világítás az első két ajtó vagy mind a négy ajtó által kapcsolható változatban (típustól függően). Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók rendesen be vannak csukva;
- a világítás kikapcsolása.



Bizonyos járműveken a kapcsoló **2** megnyomásával:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- a világítás kikapcsolása.

A belső világítás automatikus működése (gépjárműtől függően)

- Az ajtóknak a távirányítóval történő nyitása után a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- Ha egy ajtó nyitva marad vagy rosszul záródik, a belső világítás kb. 30 másodpercig működik.
- ha mindegyik ajtó zárva van, a gyújtás bekapcsolásakor a belső világítás fokozatosan kialszik.

NAPELLENZŐ, KAPASZKODÓFOGANTYÚ



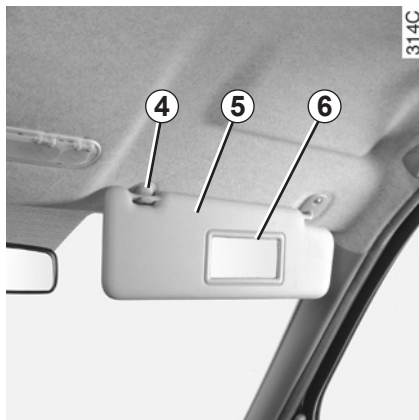
Napellenző

Hajtsa a napellenzőt **1** vagy **5** a szélvédőre. VAGY

Akassza ki a napellenzőt a rögzítéséből **3** vagy **4** és hajtsa az ajtó ablakára.

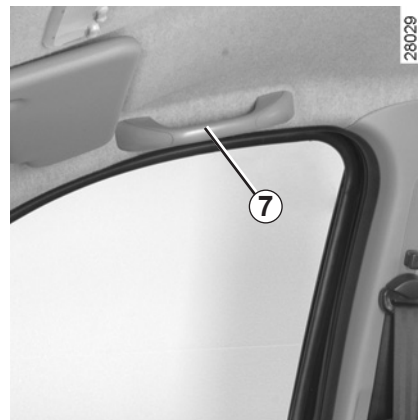
Napellenző rakodórésze 2

Térkép, autópályajegy stb. elhelyezésére alkalmas.



Szépítkezőtükör (típustól függően)

Az utasoldali napellenző szépítkező tükörrel **6** van felszerelve.

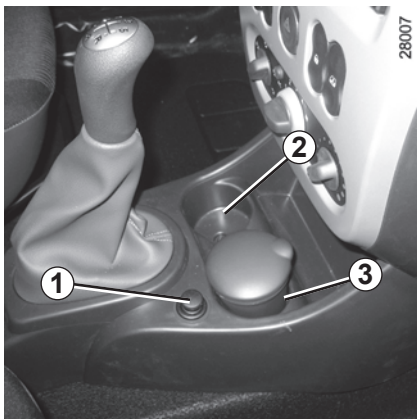


Kapaszkodófogantyú 7

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor, vagy kiszálláskor.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



Szivargyújtó 1

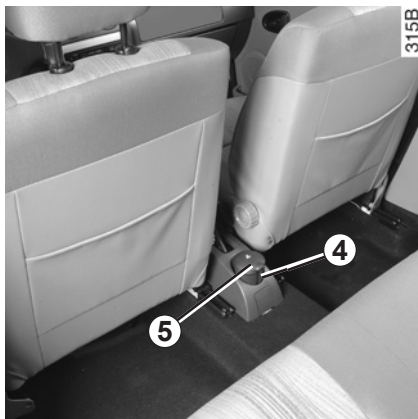
Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **1**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

VAGY

Segédberendezések csatlakozója 1

A műszaki osztály által jóváhagyott berendezések csatlakoztatására szolgál, amelyek teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V).



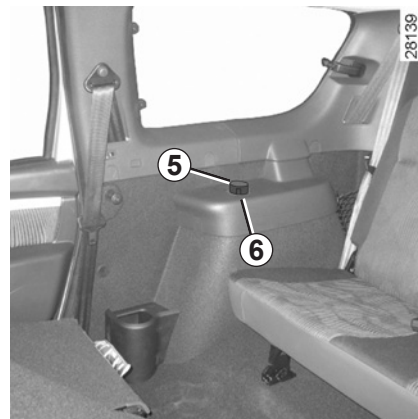
Hamutartó

Több ponton is elhelyezhető **2, 3, 4** vagy **6**.

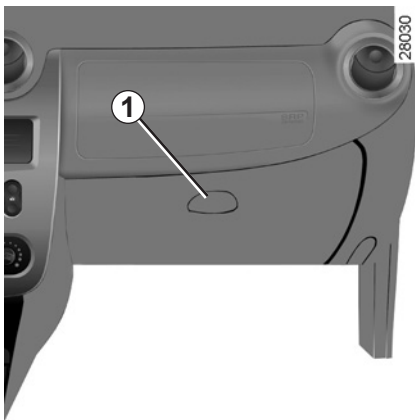
A kinyitáshoz emelje fel a fedelet **5**.

Kiürítéskor vegye ki a hamutartót és ürítse ki.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/4)

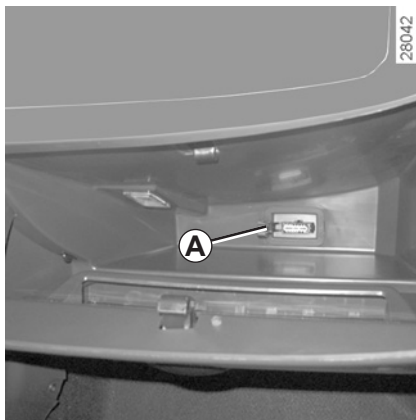


Útasoldali kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet **1**.



A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



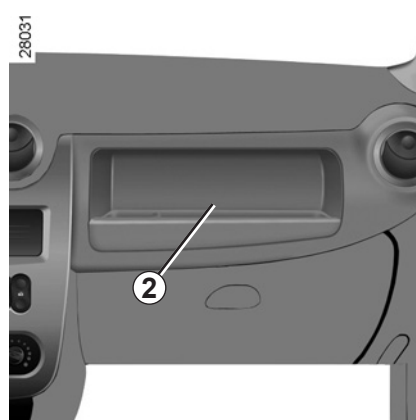
Ez a kesztyűtartó A4-es formátumú dokumentumok stb. tárolására alkalmas.

A kis ajtó belső részén tollak, térképek számára két hely biztosított.

Használati tanácsok

A kesztyűtartó alján levő fedél **A** olyan csatlakozót véd, amelyet kizárólag a márkaszervíz szakemberei használhatnak beavatkozás során.

Erre a helyre ne tegyen folyékony anyagot (elkerülendő a folyadék beszívargásának veszélyét).



Rakodórész 2 (vagy utasoldali légszák helye)



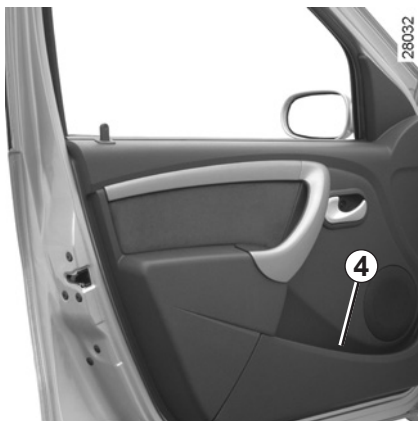
Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/4)



Rakodómélyedés a középső konzolon 3

(vagy az autórádió helye)



Rakodóhelyek az első ajtókon 4



Rakodózseb az első ülésen 5



A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

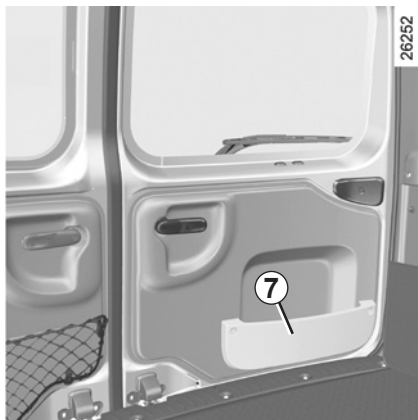


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/4)



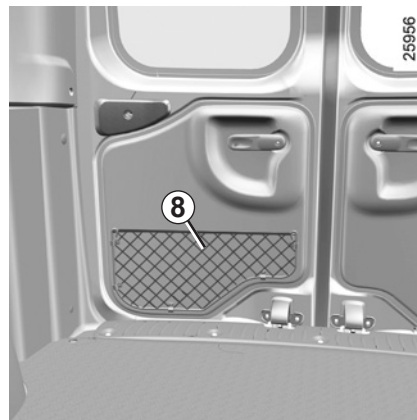
Tároló a szélvédőnél 6



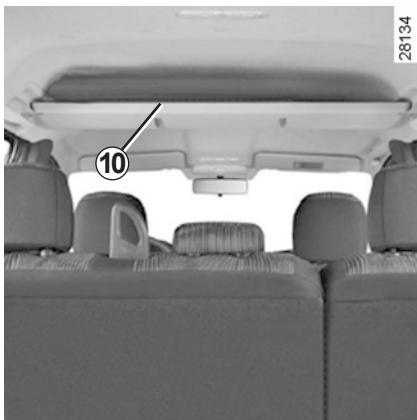
Hátsó ajtószárny rakodózsebe 7
(típustól függően)

Hátsó ajtószárny hálója 8
(típustól függően)

Rakodórész vagy háló 9
(típustól függően)



RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/4)



Utastéri felső rakodóhely 10

(típustól függően)

Ne használja a gépkocsiba történő beszállításakor, kiszálláskor és ne kapaszkodjon rá.



Ügyeljen rá hogy ezekre a helyekre ne akasszon nehéz és/vagy éles tárgyakat, amelyek menet közben leeshetnek.

Sérülésveszély.



Pohártartó 11

(típustól függően)

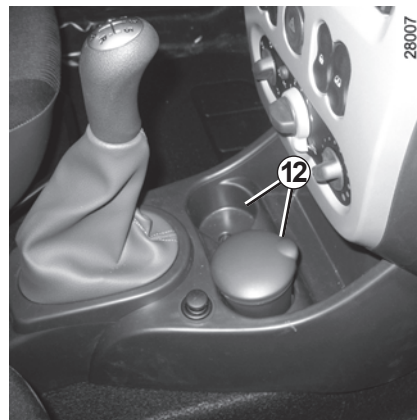
A pohártartó vagy hamutartó helye.

Üvegtartó 12



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

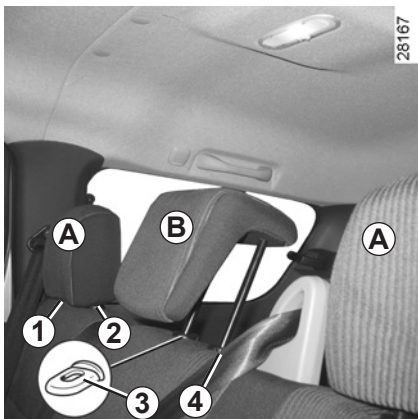
A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



Pohártartó 12

A pohártartó vagy hamutartó helye.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



A fejtámlák magasságának beállítása A

Nyomja meg a retesz **1** nyelvét, és ezzel egy időben csúsztassa a fejtámlát.

A fejtámlák kiemelése A

Nyomja meg egyidejűleg a rögzítőelemek **1** és **2** rögzítőnyelveit, majd emelje ki a fejtámlát.

Fejtámla kiemelése B

Nyomja meg a fejtámla rúdjaiban lévő rögzítőelemek **3** és **4** rögzítőnyelvét, és ezzel egy időben emelje ki a fejtámlát.

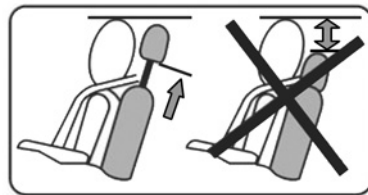


Fejtámla használati helyzete B

A felső helyzetben történő használatához emelje fel a fejtámlát a blokkolódásig. Nyomja meg egyidejűleg a reteszek nyelveit **3** és **4**, majd engedje le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla tárolási helyzete B

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



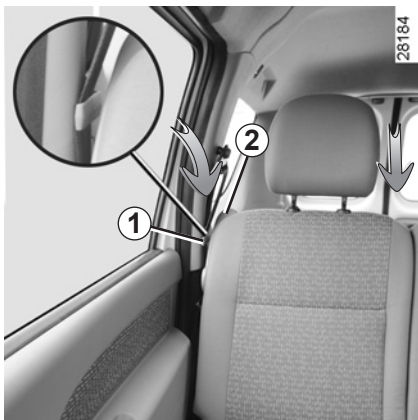
A fejtámlák A és B visszahelyezése

Helyezze a fejtámla rúdjaiban lévő rögzítőelemeket a vezetőhelybe, nyomja meg mindegyik rúdnyelvét, majd engedje le a fejtámlát.



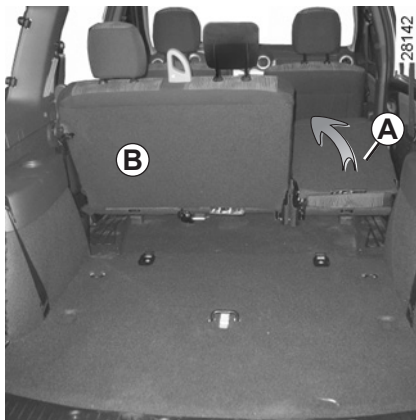
A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, azaz a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen.

HÁTSÓ ELSŐ SOR ÜLÉSEI (1/2)



Az oldalsó ülés A és a dupla utasülés B lehajtása

- Gépkocsitól függően, vezesse át a hátsó ülés biztonsági övét a horgon 1;
- süllyessze le a fejtámlákat, ha a gépjármű rendelkezik ilyenekkel (lásd az 1. fejezet „Fejtámla” című részében);
- nyomja le a fogantyút 2;
- hajtsa le az üléstámlát az ülőrészre;
- emelje fel az ülést függőleges helyzetig.



Az üléssel végzett műveletek során ellenőrizze a rögzítések tisztaságát (ne legyen ott kavics, rongy, játék stb.).



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.



Az oldalsó ülés A és a dupla utasülés B visszahelyezése

- Engedje le az ülést a rögzítődésig;
- állítsa vissza a háttámlákat;
- ellenőrizze, hogy az ülőrész és a háttámlák jól rögzítődtek-e.
- ellenőrizze, hogy az övcsatok 3 a lehajtott ülőrész felett legyenek.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

HÁTSÓ ELSŐ SOR ÜLÉSEI (2/2)



Hozzáférés a hátsó második sor üléseihez

A hátsó ajtótól engedje le a fejtámlát, felszereltségtől függően, hajtva le a háttámlát az ülőrészre, és emelje fel az egységet.

Az ülés visszaállításához végezze el a műveleteket fordított sorrendben.



Ügyeljen az ülés háttámlájának megfelelő rögzítésére. Adott esetben távolítsa el hátulról az akadályozó tárgyat. Végezze el újra a műveletet az ülés megfelelő rögzüléséig.



A sérülések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy senki ne tartózkodjon a mozgó részek közelében. Az ülés mozgatása során ügyeljen, hogy semmi ne zavarja a mozgó részeket és azok rögzítését.

Letiltás

Tilos a hátsó első sorban behajtott ülés vagy háttámla esetén úgy utazni, hogy a hátsó második sor ülésén utas foglal helyet.

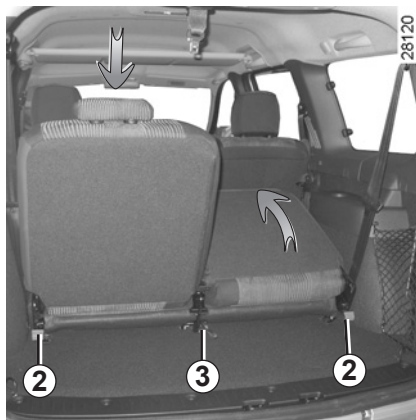
HÁTSÓ MÁSODIK SOR ÜLÉSEI (1/2)



Terjedelmes tárgyak szállítása érdekében a hátsó ülések lehajthatóak.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Az ülések lehajtása

Gépkocsitól függően, vezesse át a hátsó biztonsági övet a horgon **1**.

Gépkocsitól függően, süllyessze le a fejtámlákat, ha a gépjármű rendelkezik ilyennel (lásd az 1. fejezet „Fejtámla” című részében).

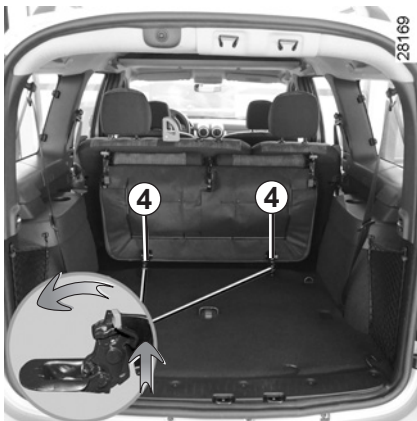
Húzza meg a karokat **2**, és hajtsa le az üléstámlákat.

Húzza meg a hevedert **3**, és emelje fel az ülőrészt függőleges helyzetig.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

HÁTSÓ MÁSODIK SOR ÜLÉSEI (2/2)



Az ülések visszaállítása

- Gépkocsitól függően, ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő elhelyezkedését a horgokon **1**;
- engedje le az ülőrészt a rögzítődésig;
- állítsa vissza a háttámlákat;
- ellenőrizze, hogy az ülőrész és a háttámlák jól rögzítődtek-e.

Az ülések kivétele

- Gépkocsitól függően, vezesse át a hátsó biztonsági öveket a horgokon;
- gépkocsitól függően, süllyessze le a fejtámlákat, ha a gépjármű rendelkezik ilyennel (lásd az 1. fejezet „Fejtámla” című részét).
- hajtsa le az ülés háttámláját;
- emelje fel az ülőrészt a függőleges helyzet eléréséig;
- oldja ki a reteszeket **4**;
- emelje fel az üléseket.



Az üléssel végzett műveletek során ellenőrizze a rögzítések tisztaságát (ne legyen ott kavics, rongy, játék stb.).

Az ülések visszaállítása

- Gépkocsitól függően, ellenőrizze a hátsó biztonsági övek megfelelő elhelyezkedését a horgokon;
- állítsa be az ülések megfelelő helyzetét a reteszekhez **4** viszonyítva;
- rögzítse a reteszeket;
- engedje le az ülőrészt a rögzítődésig;
- állítsa vissza a háttámlákat;
- ellenőrizze, hogy az ülőrész és a háttámlák jól rögzítődtek-e.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

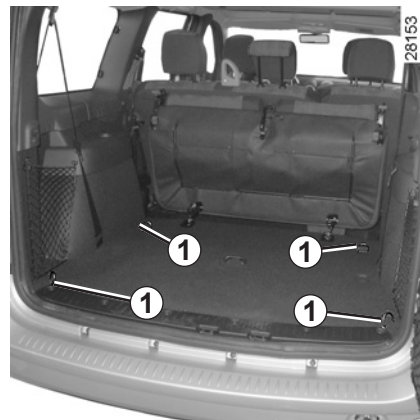
CSOMAGOK SZÁLLÍTÁSA (1/2)

A



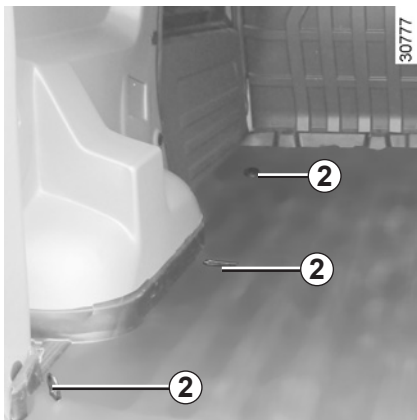
A szállított tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy a nagyobb felületük az első ülésor hátsó ülésének vagy üléseinek háttámlájához támaszkodjon szokásos terhelés esetén (**A** példa), vagy az első ülések háttámlájához támaszkodjon, ha az első ülésor hátsó ülésének vagy üléseinek háttámlája le van hajtva (**B** példa). Lásd a jelen fejezet „Első ülésor hátsó ülései” című részét.

B



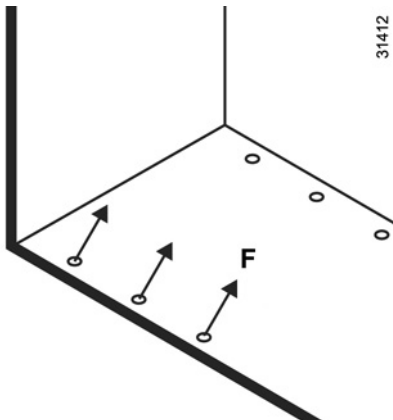
A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A rakodást úgy végezze, hogy hirtelen fékezés esetén semmilyen tárgy ne repülhessen előre az utasok felé. Csatolja be a hátsó ülések biztonsági öveit, még akkor is, ha azokon senki nem foglal helyet.

CSOMAGOK SZÁLLÍTÁSA (2/2)



Csomagok szállítása: furgon változat

A rögzítőgyűrűk **2** megakadályozzák a szállított tárgyak elmozdulását.



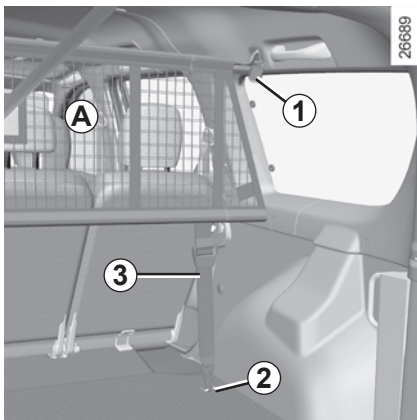
Furgon változat különlegessége

F max: 500 daN.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **2**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS: ELVÁLASZTÓHÁLÓ



Elválasztóháló A

Ha a jármű fel van szerelve vele, állatok és csomagok szállításakor hasznos az utasok által használt résztől való elválasztáshoz.

A hátsó ülés mögött helyezhető el.

Elválasztóháló felszerelése a második sor hátsó ülései mögé

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

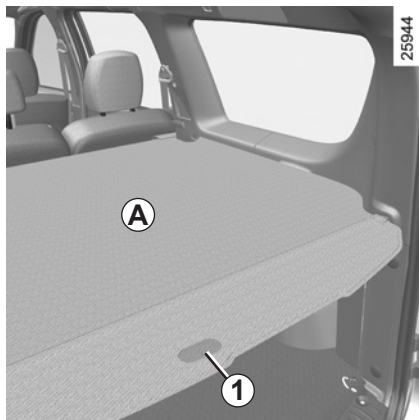
- süllyessze le a takarófedelelet **1**, hogy hozzáférjen a háló felső rögzítéséhez szolgáló sínhez;
- a háló hevederének fémkapcsát rögzítse a rögzítőgyűrűhöz;
- a csomagtérben rögzítse a háló alsó rögzítésére szolgáló heveder kapcsait a rögzítőhorgokba **2** ;
- állítsa be a hevedert **3**, hogy a háló jól megfeszüljön.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

Sérülésveszély.

CSOMAGTARTÓ FEDÉL



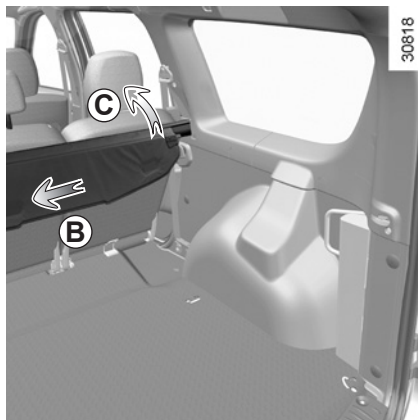
Csomagtartó fedél összeterkerése A

A fogantyú segítségével **1** kissé húzza meg a csomagtérfedelelet, hogy kiakadjon a rögzítési pontokból.

Kísérje végig a csomagtérfedél mozgását.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagtérfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.



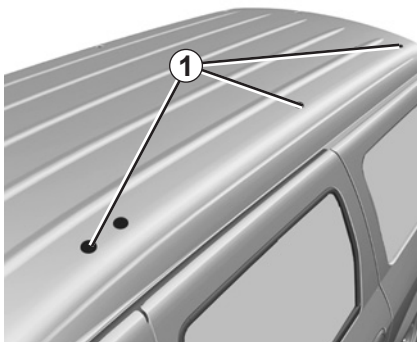
A csomagtérfedél kivétele

Tolja el a csomagtér takarófedelét balra (**B** mozdulat), és emelje fel a feltekerő szerkezet jobb oldalát (**C** mozdulat).

A csomagtér takarófedelének visszahelyezéséhez illessze be a bal oldalt, majd tolja el balra (**B** mozdulat), és engedje le a feltekerő szerkezet jobb oldalát a helyére.

TETŐCSOMAGTARTÓ

26338



Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

Gépjárműtől függően, csavarja ki és őrizze meg gondosan a fedőcsavarokat **1**, amelyek arra szolgálnak, hogy a tartócsavarok helyét megóvja.



A fedőcsavarok **1** leszerelése után soha ne hagyja a nyílásokat fedetlenül.

A tetőrúd leszerelése után tegye vissza ezeket a fedőcsavarokat.

A tetőrúd felszerelésekor a fedőcsavarokat a tetőrúddal kapott tartócsavarokkal helyettesítse.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

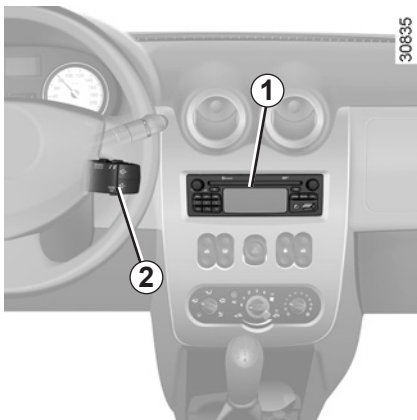
A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

Megengedett tetőterhelés: tájékozódjon a 6. fejezet "Tömegadatok" című részében.

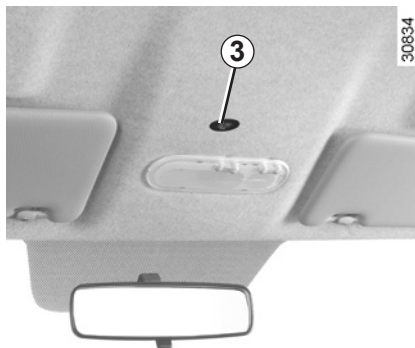
MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 Autórádió;
- 2 Kormánykerék alatti kapcsoló;
- 3 Mikrofon.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.



Beépített telefon-kihangosító működtetése

Az ezekkel felszerelt gépjárműveknél használja a mikrofont 3 és a kormánykerék alatti kapcsolót 2.



A telefon használata

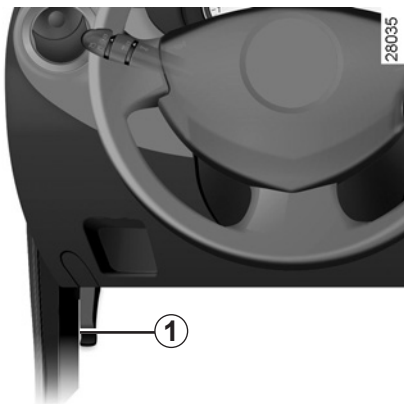
Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint: általánosságok	4.4
Motorolajszint: utántöltés, feltöltés	4.5
Folyadékszintek:	4.7
Fékfolyadék	4.7
Motor hűtőfolyadék	4.8
Ablakmosó tartály	4.8
Kormány szervó olajtartálya	4.9
Szűrők	4.10
Akkumulátor	4.11
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.12
Karosszéria karbantartása	4.13
Utastér részeinek karbantartása	4.15

MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.

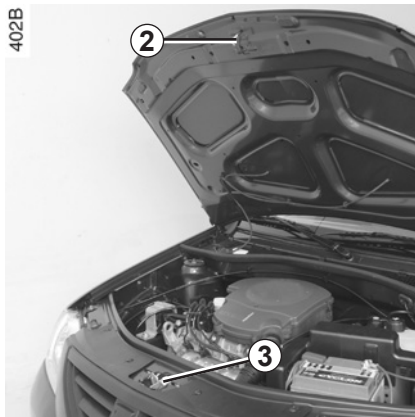
Motorháztető biztosító zárjának nyitása

Kinyitáskor emelje fel egy kicsit a motorháztetőt, akassza ki a kapcsot **2**, a nyelvet **3** balra nyomva.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

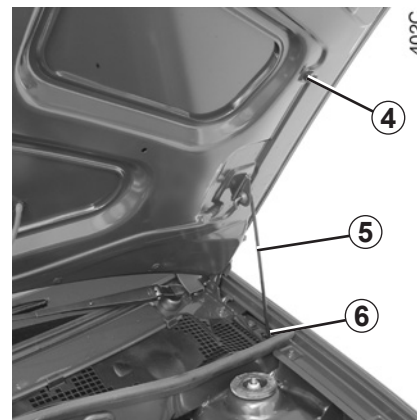


A motorháztető kinyitása

Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart **5** a helyéről **4**, és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **6** akassza be.

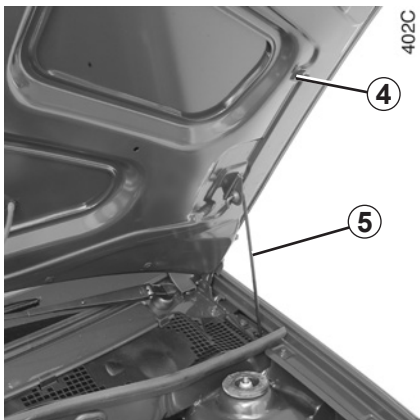


Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)



A motorháztető bezárása

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető bezárásához tegye vissza a kitámasztókart **5** a helyére **4**, fogja meg a motorháztetőt középen, és kb. 20 cm-re a lezárt helyzetétől engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



A motortérben végzett mindenfajta beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott ott (rongy, szerszám stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.

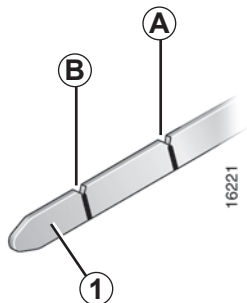
MOTOROLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy azt két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Hogy pontos értéket kapjon, az ellenőrzést vízszintes talajon hosszabb ideje álló motornál kell elvégezni.



Az olajszint ellenőrzése

- Vegye ki a mérőpalcát **1** és törölje le egy tiszta és nem fésülő ruhával;
- dugja be a palcát a nyílásba ütközésig;
- húzza ki újra a palcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” jelzés **B** alatt és a „maxi” jelzés **A** felett.

A szint leolvasása után helyezze be ütközésig a mérőpalcát.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért.

A maximum motorolajszint túllépése

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálca segítségével történhet.

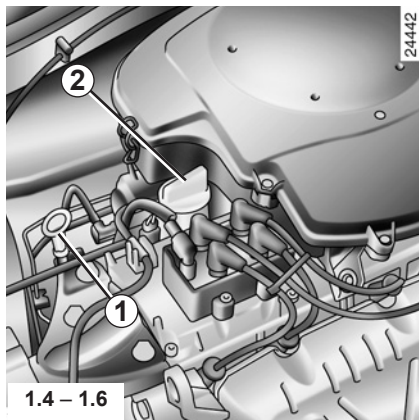
Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **A**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

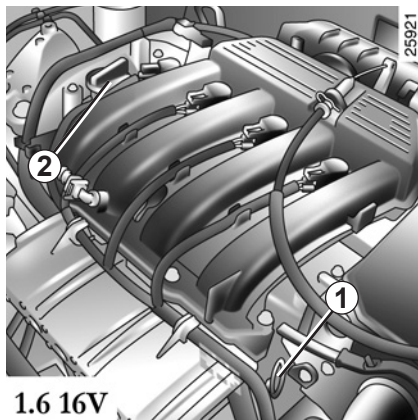
A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van-e.

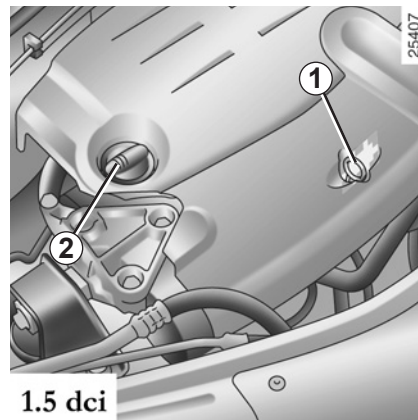
Sérülésveszély.



1.6 16V

- Vegye le a zárósapkát **2**;
- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca **1** minimum és maximum szintje között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával **1** (lásd előbb).

A szint leolvasása után helyezze be ütközősíg a mérőpálcát.



1.5 dci

Az olajsztint ne haladja meg a „**maxi**” szintet, ne felejtse el visszatenni a mérőpálcát **1** és a zárósapkát **2**.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiség olajszűrővel.

(tájékoztató jelleggel)

1.4 motorok : 3,30 liter

1.6 motorok : 3,30 liter

1.6 16V motorok : 4,80 liter

1.5 dCi motorok : 4,10 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.

A figyelmeztetés alaphelyzetbe állítása az olajcsere után (típustól függően)

Amennyiben a motorolajcserét Ön végzi, alaphelyzetbe kell állítani az olajcsere figyelmeztető jelzését.

Ehhez a gyújtás bekapcsolása után tíz másodpercig:

- Tartsa teljesen lenyomva a gázpedált;
- tartsa lenyomva a gázpedált, és nyomja le háromszor egymás után a fékpedált.

Ha a gyári beállítások visszaállítása sikeres, a visszajelzőlámpa  kialszik.

Amennyiben ez nincs így, kezdje újra a műveletet.

Különleges eset: a figyelmeztető jelző nülázása akkor is szükséges, ha az olajcsere az előírtnál korábban teljesült. Ebben az

esetben a visszajelzőlámpa  körülbelül 5 másodpercre kigyullad, az újbóli alaphelyzetbe állítás megerősítése érdekében.



Ne járassa a motort zárt térben. A kipufogógázok mérgezőek.



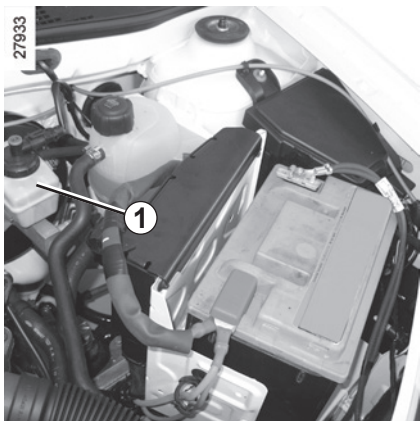
Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.

FOLYADÉKSZINTEK (1/3)



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Folyadékszint

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a fékfolyadék-tartály **1 „MINI”** jelzése alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, kérjen a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

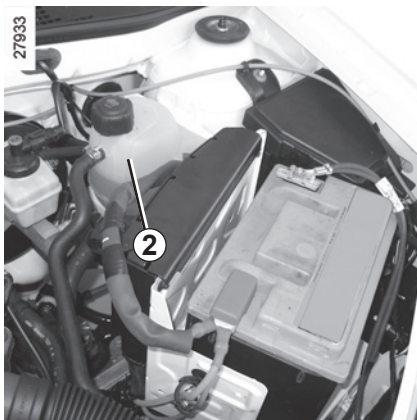
Csak olyan folyadékot használjon, amit a műszaki osztály jóváhagyott, és felbontatlan dobozból származik.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

FOLYADÉKSZINTEK (2/3)



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **2** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a műszaki osztály által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Égésveszély.



Ablakmosó tartály

Feltöltés: Vegye le a zárósapkát **3**, tölts fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

Ez a tartály táplálja az első és hátsó ablakmosó-berendezéseket.

Folyadék: Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Fúvókák: a fúvókák irányának beállításához fordítsa el a kis gömböt egy tű segítségével.

Használja a műszaki osztályaink által ajánlott termékeket.

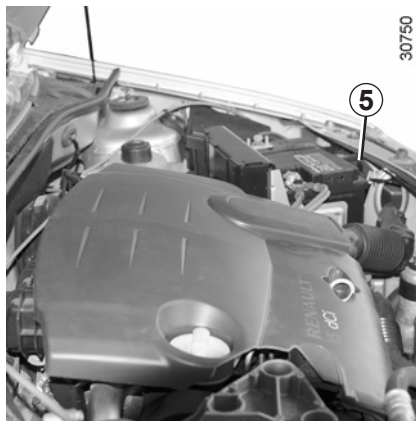


Kormány szervó olajtartálya 4 vagy 5

Szint: a megfelelő beállítás érdekében a szintnek **hidegen**, álló motornál, vízszintes talajon a tartályok 4 vagy 5 „MINI” és „MAXI” jelölései között kell látszódnia.

A kormány szervó karbantartási műveleteinek elvégzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

Amennyiben a kormány szervó hatékonyságának ingadozását észleli, forduljon a márkaképviselőhöz.



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

SZŰRŐK

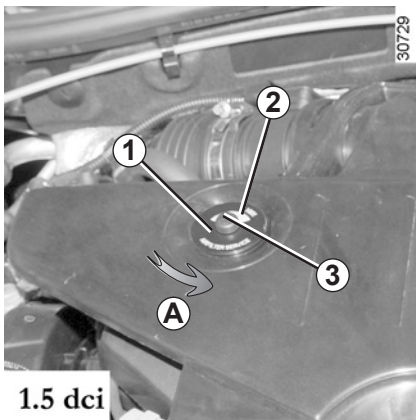
A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

Utastéri szűrő

Ha az Ön gépkocsija eredetileg nincs felszerelve utastéri szűrővel, lehetőség van az utólagos beszerelésére.

Forduljon márkaszervizhez.



1.5 dci

Levegőszűrő

Ha a gépkocsi fel van szerelve ilyenekkel, a szennyezettség-érzékelő **1** lehetővé teszi a levegőszűrő állapotának ellenőrzését.

A szűrő cseréjének gyakorisága a karbantartási műveletek között megtalálható (lásd a gépjármű karbantartási dokumentumát).

Emellett gyakori ellenőrzése szükséges, különösen akkor, ha poros környezetben autózik.

Ha a szennyezettségi szint jelzése **2** eléri a 100%-ot, a lehető leghamarabb cseréltesse ki a szűrőt egy márkaképviseletnél.

A levegőszűrő szennyezettség-érzékelőjének alaphelyzetbe állítása

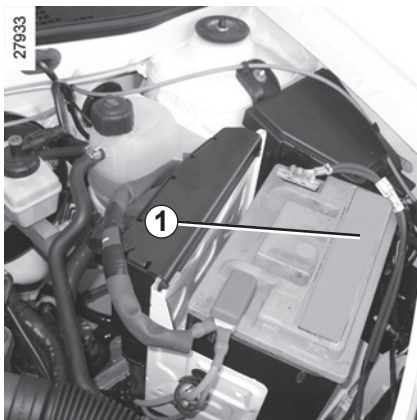
A levegőszűrő cseréje után fordítsa a szennyezettség-érzékelő gombját **3** ütközésig (**A** mozdulat).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR



Gépjárműtől függően, az akkumulátor igényel vagy nem igényel karbantartást.

Karbantartást nem igénylő akkumulátor

Amennyiben nem igényel karbantartást, ezt az oldalán található címke jelzi.



Az akkumulátor **speciális** (olyan gázvezető csövet tartalmaz, amely lehetővé teszi a korrodáló- és robbanógázok szabadba vezetését); ellenőrizze, hogy cseréje esetén olyan akkumulátorral helyettesítse, amely a gázvezető csőhöz csatlakoztatható. Forduljon a márkaképviselethez

Karbantartást igénylő akkumulátor

Az ellenőrzés gyakorisága

Félévenként nyissa ki a fedelet **1**. Távolítsa el a zárósapkákat, és ellenőrizze a folyadékszintet.

Akkumulátor-folyadék

Desztillált víz vagy ásványi sókat nem tartalmazó víz 1,5 cm-rel a lapok felett. Ne adjon hozzá akkumulátorsavat vagy egyéb anyagot.

Az akkumulátor cseréje

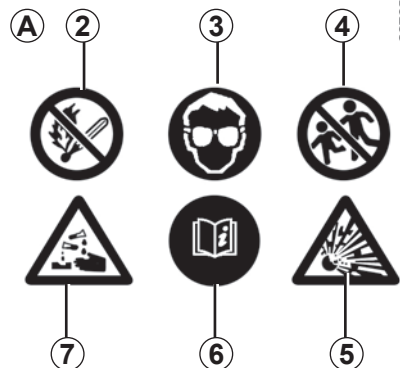
A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** Tilos a dohányzás és a nyílt láng használata;
- **3** Feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** Gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** Robbanásveszélyes anyagok;
- **6** Tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** Maró hatású anyagok.

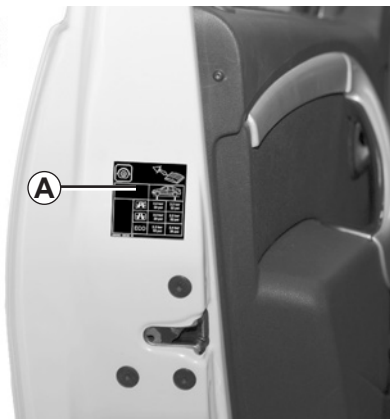


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

30773



A gumiabroncsok nyomása a címkén **A** van jelölve a vezetőoldali ajtó belső nyílásán. A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

B: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

C: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

D: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használat esetén.

E: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.

F: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használat esetén.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G: első gumiabroncsok üzemanyagfogyasztás optimalizálásához előírt nyomásértéke.

H: hátsó gumiabroncsok üzemanyagfogyasztás optimalizálásához előírt nyomásértéke.

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Különlegesség

A teljes terheléssel használt (megengedett maximális tömeg), **vontatást végző járművek különlegességei** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon (Magyarországon 80 km/h a KRESZ szerint!), és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2** barral.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mit ne tegyen?

Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az ajtók belsejét) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl.: lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit ne tegyen?

- ne használjon viasz alapú termékeket (polírozás);
- ne dörzsölje erőteljesen a fényezést;
- ne használjon gépi autómosó berendezést;
- ne tisztítsa a gépkocsit magas nyomású berendezéssel;
- ne ragasszon matricát a fényezésre (nyomot hagyhat).

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamut-szövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamut-szövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő ápolás mellett hosszú ideig megőrzi épségét. Ezért ajánlott rendszeresen tisztítani a gépkocsi utasterét.

A foltokat minden esetben a lehető legrövidebb időn belül el kell távolítani. A folt természetétől függetlenül annak tisztításához hideg (esetleg langyos), természetes szappan alapú **szappanos vizet** használjon.

Detergens tisztítószerek (mosogatószer, mosópor, alkohol alapú termékek stb.) használata tilos.

Használjon puha törölruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

A kijelzők üvegfelületei

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet kijelző, rádió kijelző stb.)

Használjon puha, pamut anyagú törölruhát. Ha ez nem elegendő, használjon szappanos vízzel enyhén benedvesített, puha (pamut anyagú) törölruhát, majd törölje le puha, pamut anyagú nedves törölruhával.

Végül pedig száraz finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa őket tisztán. Használjon a szakszer-vizeink által jóváhagyott szereket vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Kárpitok (ülések, ajtók kárpitozása stb.)

Rendszeresen portalanítsa a kárpitokat.

Folyadékfolt

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Szilárd vagy pépes szennyeződés

Távolítsa el **azonnal**, óvatosan a visszamaradt szilárd vagy pépes anyagot spatula segítségével (a folt terjedésének elkerülése érdekében a szélektől a középpont felé haladva).

A tisztítást a folyadék okozta foltoknál leirtak szerint végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Ha kérdése van a belső részek karbantartásával kapcsolatban, vagy a karbantartás eredménye nem megfelelő, forduljon a márkaképviselőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsira gyárilag felszerelt eltávolítható felszerelések leszerelése/felszerelése

Amennyiben az utastér tisztítása során el kell távolítani a levehető felszereléseket (pl. padlószőnyegek), mindig ügyeljen arra, hogy azokat megfelelő módon és a megfelelő oldalra helyezze vissza (a vezetőoldali padlószőnyeget a vezetőoldalra stb.), és a rögzítésükhöz a felszereléshez mellékelt elemeket használja (pl. a vezetőoldali padlószőnyeget mindig az előszerelt rögzítőelemek segítségével kell rögzíteni).

Minden esetben ellenőrizze álló gépkocsinál, hogy semmi nem zavarja-e a vezetést (akadály a pedálok lenyomása esetén, a sarok beakadása a padlószőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát pl. szagtalanító, illatosító.

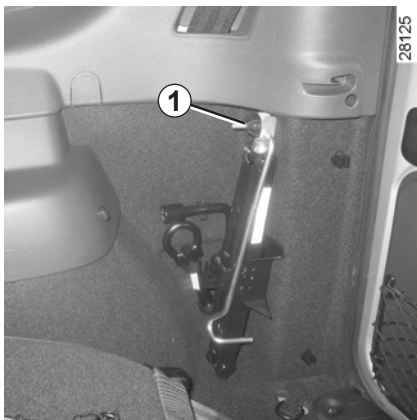


Ne használjon az utastérben nagy nyomással működő tisztító vagy porlasztó készüléket, mivel ez többek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Szerszámok	5.2
Defekt	5.3
Defektjavító készlet	5.4
Dísz tárcsák – keréktárcsák	5.7
Kerékcseré	5.8
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.10
Izzócseré	5.13
Első lámpák	5.13
Ködlámpák	5.14
Hátsó lámpák	5.15
Oldalsó irányjelzők	5.18
Belső világítás	5.19
Biztosítékok	5.22
Akkumulátor	5.25
Rádiófrekvenciás távirányító: elem	5.27
Ablaktörlő lapátok	5.28
Vontatás: hibaelhárítás	5.29
Vontatás: vonóhorog	5.31
Rádióelőkészítés	5.32
Segédberendezések	5.33
Működési rendellenességek	5.34

SZERSZÁMOK



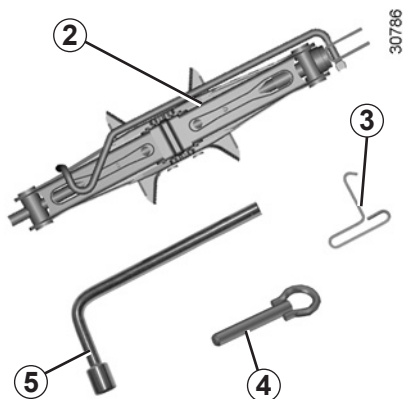
A szerszámok elérése

A szerszámok a csomagtartóban vannak.

A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.

Emelő 2

Az emelő megfelelő használatához csavarja le az anyát **1** A visszahelyezéskor hajtsa össze megfelelően az emelőt, mielőtt visszateszi a helyére. Csavarja be az anyát az emelő rögzítéséhez.



Díztárcsakulcs 3

Lehetővé teszi a díztárcsák levételét.

Vonószem 4

Tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás: autóméntés” részében.

Kerécsavarkulcs 5

Lehetővé teszi a kerécsavarok blokkolását/kilazítását és/vagy a pótkerék elérését.



Soha ne hagyja a szerszámokat rendezetlenül a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. A használatot követően ügyeljen arra, hogy a szerszámokat megfelelően visszahelyezze a helyükre: sérülésveszély. Ha a szerszámkészletben kerécsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján. Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

DEFEKT

Defekt esetén járműtől függően a rendelkezésére áll:

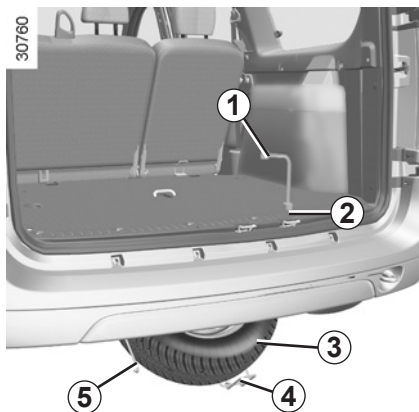
Pótkerék vagy defektjavító készlet (tájékoztadjon a következő oldalakon).

Pótkerék 3

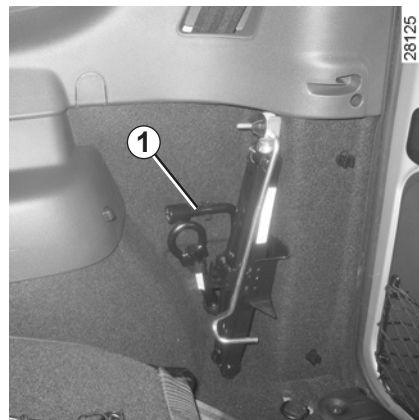
A gépkocsi alsó részén található pótkerék-tartóban **5** helyezkedik el.

Ha ki akarja venni a pótkereket:

- Nyissa ki a csomagtér ajtóit;
- lazítsa meg a csavarokat **2** a csomag-tartóban elhelyezkedő kerécsavarkulccsal **1**;



- a fogantyú **4** segítségével akassza ki a pótkeréktartót;
- szabadítsa ki a pótkereket.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A másik négy gumibroncstól különböző pótkerékkel rendelkező járművek esetén:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
 - A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén **A** lévő, 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán **B** lévő sérülések javítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

A készlettel javított gumibroncs cseréjekor figyelmeztesse erre a szakembert. A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöpgő, azonnal öblítse le.

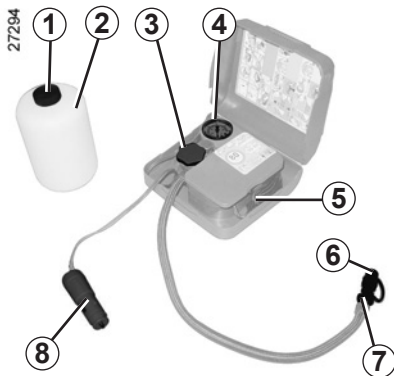
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Gépjárműtől függően, defekt esetén használja a csomagtartóban található készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



Nyissa ki a készletet, vegye le a zárósapkákat **1** és **3** (soha ne vegye le palack fedelét), majd csavarja a palackot **2** a tartójára **3**.

Járó motor és behúzott kézifék mellett

- csavarja le az érintett kerék szelepsapkáját, és csavarja fel a szelepre a felfújó tolódátot **6**;
- csatlakoztassa a csatlakozót **8** a jármű műszerfalának segédberendezés-csatlakozójához **9**;

- nyomja meg a kapcsolót **5** a gumiabroncs előírt nyomásra történő felfújásához (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részére ragasztott matricán);

- legfeljebb **5** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **4**);

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **4** rövid ideig 6 bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- Állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel, a csökkentéshez fordítsa el a felfújótoldaton levő gombot **7**.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

30781



A gumibroncs megfelelő nyomásának beállítása után:

- állítsa le a készlet működését;
- zárja vissza a palack beépített záróelemét;
- kösse le a csatlakozót **8**;



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- ragassza fel a figyelmeztető matricát **10** a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre;
- tegye el a készletet;
- az első felfújási művelet után a gumibroncs továbbra is szivárogni fog, feltétlenül haladni kell a gépkocsival a lyuk elzárása érdekében;
- késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy biztosítsa az anyag egyenletes eloszlását a gumibroncsban. 3 kilométer megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzése céljából;



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a defektjavító készlettel javított gumibroncsot ki kell cserélni.

- ha a nyomás 1,3 bar feletti, állítsa be az előírt értéknek megfelelően (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán). Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel, mivel a javítás nem lehetséges.

Megjegyzés: a defektjavító készlet használata után forduljon a márkaképviselet-hez, a javítóanyagot tartalmazó palack és a felfújócső cseréje céljából.

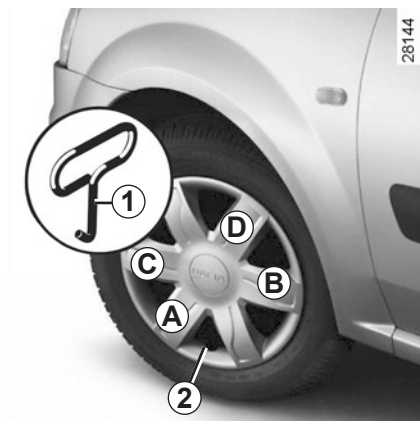
A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



Figyelem: a hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepszapka károsíthatja a gumibroncsok tömítettségét és nyomásvesztést okozhat. Mindig teljesen rácsavart és az eredetivel azonos szelepszapkákat használjon.

KERÉKTÁRCSÁK - DÍSZTÁRCSÁK



Dísztárcsa rejtett csavarokkal

Szerelje le a dísztárcsakulccsal **1**, a kulcsot a szelep helyére akasztva **2**.

Visszahelyezéskor igazítsa a szelephez **2**. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon és legvégül a szeleppel szemközti oldalon **A**, majd **B** és **C** **D**.



Dísztárcsa rejtett csavarokkal

Szerelje le a dísztárcsakulccsal, a kulcsot **4** a szelep helyére akasztva **3**.

Visszaszereléskor irányítsa a furatot **3** a keréktárcsához, akassza be, tegye vissza a csavart a kulcs segítségével **4**.

Javasoljuk, hogy jegyezze fel a kulcson található számot, hogy pótolni tudja, ha elveszti.

KERÉKCSERE (1/2)

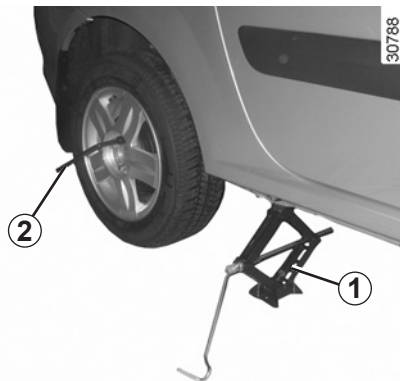


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talpára alá). Húzza be a parkolóféket, és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén P helyzet). Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki. A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.



Emelővel és kerékcavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Szerelje le a dísztartcsát (lásd a „Dísztartcsa-Keréktartcsa” című részt).

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerékcavarkulccsal **2**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerékcavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviseletnél.

Tartsa az emelőt vízszintesen. Csúsztassa az emelő felső részét a karosszérián lévő alsó bevágásba, amely a kerékhez legközelebb esik. Az emelő talpzatának megfelelő beállításához (enyhén befelé dőljön a gépjármű alá) először csavarja kézzel az emelőt **1**. Puha vagy egyenetlen talajon helyezzen deszkát az emelő talpa alá.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

KERÉKCSERE (2/2)

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Csavarja ki a csavarokat.

Vegye le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja a pótkerékhez.

Húzza meg a csavarokat, miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, és süllyessze le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat és ellenőriztesse a meghúzást minél előbb (meghúzási nyomaték 105 Nm).

Megjegyzés: ellenőrizze, hogy a pótkerék vagy a defektes kerék, és a tartóresz továbbra is a helyén van-e, a csomagtér szőnyegének megfelelő tartása érdekében.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.



A gumiabroncsok karbantartása

A gumiabroncsok legyenek jó állapotban, mintázatuk megfelelő mélységű; a műszaki osztályunk által ajánlott gumiabroncsokba a **gyártás során a futófelületbe** kopásjelzőket **1** építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm**. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első és hátsó futómű elállítódását is okozhatják.

Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervizben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



Az előírtnál kisebb nyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami rontja a biztonságot:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A levegő nyomása a gumikban függ a terheléstől és a sebességtől, a gumiabroncsokat mindig ezeknek a feltételeknek megfelelően állítsa be (lásd „A gumiabroncsok nyomása” című részt a 4. fejezetben).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi, az előírt értéket növelje 0,2 - 0,3 barral.

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Figyelem: egy hiányzó vagy nem megfelelően rögzített szelepszapka károsíthatja a gumiabroncsok tömítettségét és nyomásvesztést okozhat. Mindig teljesen rácsavart és az eredetivel azonos szelepszapkákat használjon.

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfeleléseit;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Téli használat

Hóláncc

A hólánccot az első kerekre szerelje fel.



A hólánccok kizárólag a hátsó kerekre történő felszerelése tilos.

A hólánc felszerelése a gépkocsira csak az eredetivel azonos méretű gumibroncsok használata esetén lehetséges.

A kerekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy kerék**re téli gumikat szereltetni.

Figyelem: ezen gumibroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

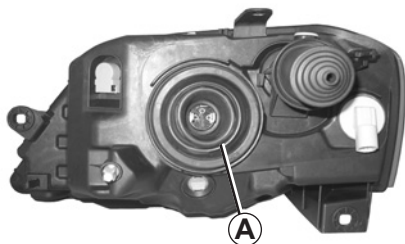
Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első kereken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi szakszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő felszereléseket fogja Önnek javasolni.

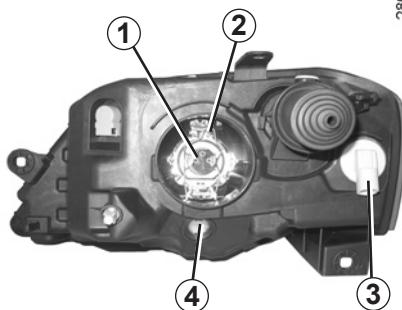
ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere



A következőkben leírt izzók cseréjét végezheti el. Ha a művelet nehezen végrehajthatónak találja, azt tanácsoljuk, a cserével kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

Távolsági fényszóró, tompított fényszóró

Szerelje le a fedelet **A**.



Szerelje le az izzó **1** csatlakozóját. Akassza ki a rugót **2** és vegye ki az izzót.

Izzótípus: H4 UV szűrős (lásd bekerevezve).

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Irányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **3**, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: PY21W.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a foglalatot **4**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W.

A hatályos jogszabályoknak vagy az előrelátás jegyében: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztonsító készletet.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

KÖDLÁMPA: izzócsere



Első ködlámpák 1

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Izzótípus: **PSX24W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülés veszélye.

Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



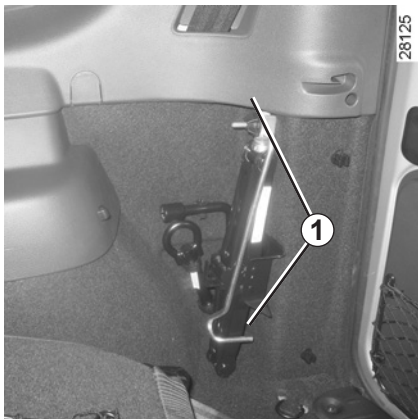
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



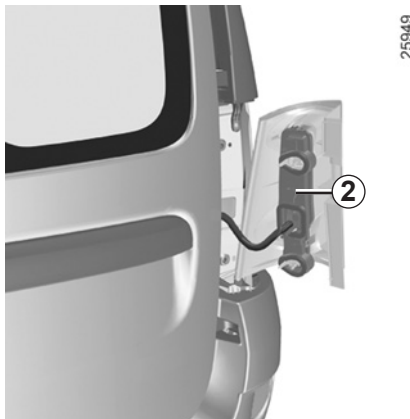
Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert a hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



Irányjelzők / helyzetjelző világítás és féklámpa

Az izzó kivételéhez csavarja ki a csavarokat **1**.

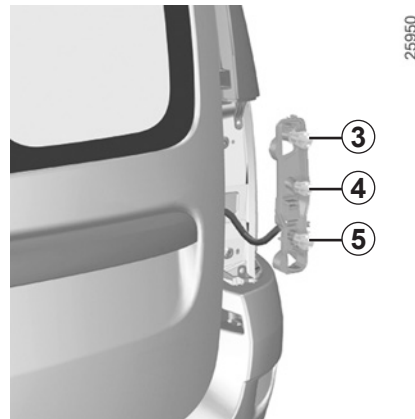


Kívülről hátrafelé húzva vegye ki a lámpaegységet.

Óvatosan pattintsa ki a foglalatot **2**, hogy hozzáférjen az izzókhoz.

Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



3 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

Dupla szálas bajonettzáras körteizzó **P21/5W**.

4 Irányjelző lámpa

Bajonettzáras körteizzó **PY21W**

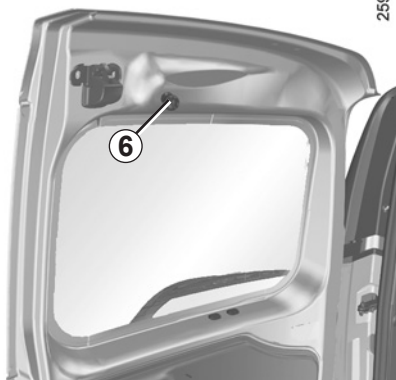
5 Tolatólámpa (jobb oldal)

vagy

Ködlámpa (bal oldalon)

Bajonettzáras körteizzó **P21W**.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)



Harmadik féklámpa

Vegye le a rögzítőanyát **6** és távolítsa el a helyéről a féklámpát.



Izzótípus 7: P21W.

Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)



Rendszámtábla megvilágítás

Csavarja ki a csavart **8** egy laposvégű csavarhúzó segítségével.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz **9**.



Izzótípus 9: W5W.

OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: izzócsere



Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt **1** egy laposvégű csavarhúzóval.



Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot **2** és vegye ki az izzót.

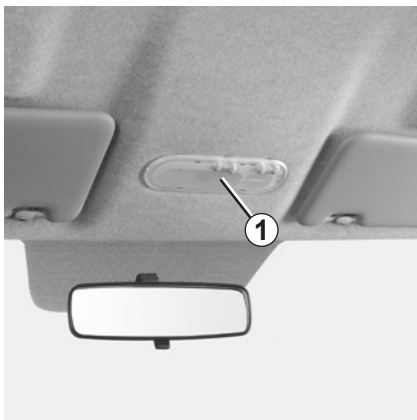
Izzótípus: WY5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

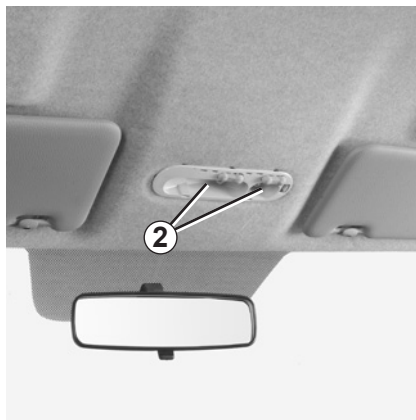
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)



Mennyezetlámpa

Akassza ki a burát **1** egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.



Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus 2: W5W.



Hátsó utastérvilágítás (típustól függően)

Akassza ki a burát **3** egy laposvégű csavarhúzóval.

Vegye ki az izzót.

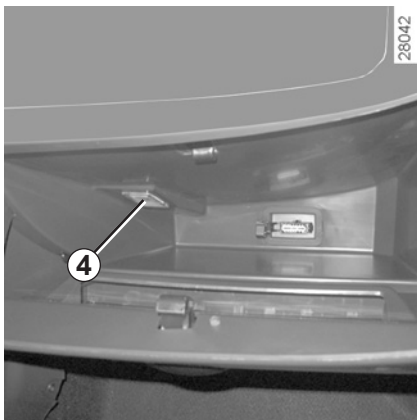
Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

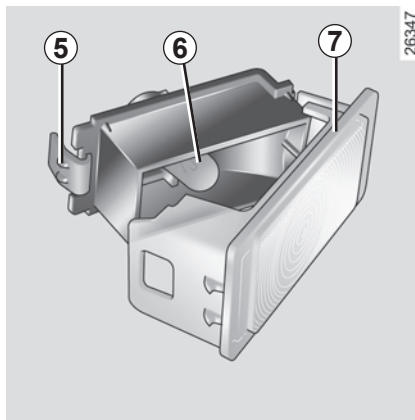
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)



Kesztyűtartó világítása (típustól függően)

Akassza ki a világítótestet **4** egy laposvégű csavarhúzó segítségével megnyomva a nyelvet, a világítótest kesztyűtartó belseje felé történő befordításához.

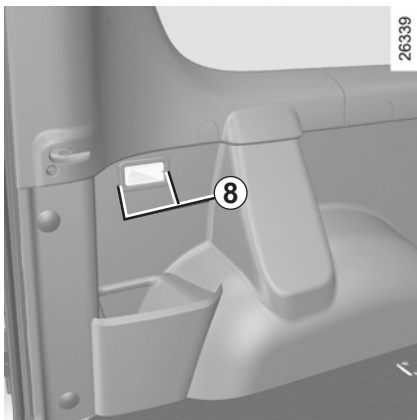
Húzza szét a csatlakozást.



Nyomja meg a nyelvet **5**, hogy levegye a burát **7**, és hozzáférjen az izzóhoz **6**.

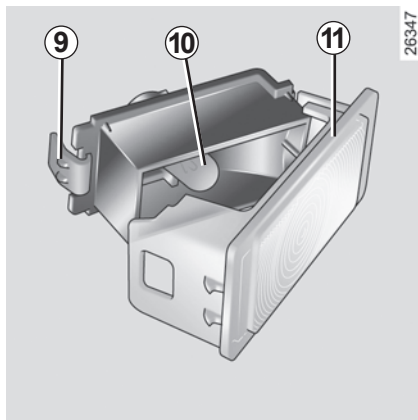
Izzótípus: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)



Csomagtartó-világítás

Akassza ki a világítóttestet **8** egy laposvégű csavarhúzó segítségével megnyomva a nyelvet, a világítóttest csomagtér belseje felé történő befordításához.



Nyomja meg a nyelvet **9**, hogy levegye a burát **11**, és hozzáférjen az izzóhoz **10**.

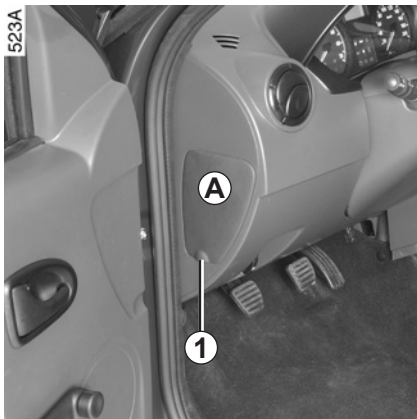
Izzótípus: W5W.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BIZTOSÍTÉKOK (1/3)

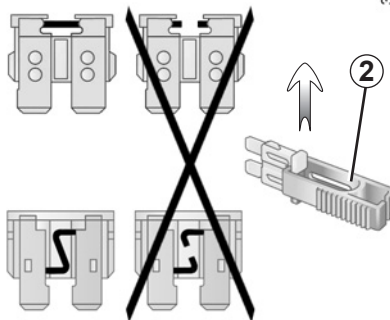


A biztosítékok az utastérben

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat. Akassza ki a fedelet **A** a nyílás **1** segítségével.

A biztosítékokat a fedél **A** hátoldalán lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

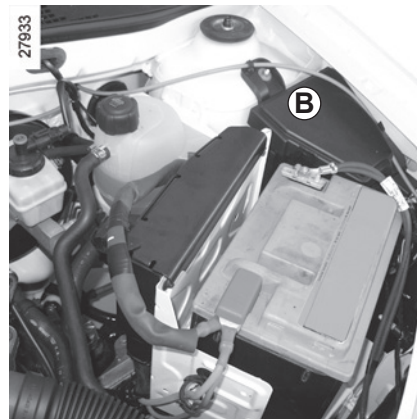
A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Fogó 2

Emelje ki a biztosítékot a fogó **2** segítségével, amely a fedél **A** hátoldalán található. A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



Biztosítékok a motortérben **B**

Bizonyos funkciókat a motortéri biztosíték véd, amely a dobozban **B** található.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, **javasoljuk, a biztosítékcseréje érdekében forduljon márkaszervizhez.**



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal.**

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

A biztosítékok rendeltetése az utastérben

(Egyes biztosítékok megléte A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK FÜGGVÉNYE.)

Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció
	ABS		Központizár		Első elektromos ablakemelők
	Autórádió		A hátsó ablak fűtése		Belső világítás
STOP	Féklámpa		Nem használatos		Elektromos visszapillantó tükör
	Kiegészítő légkondicionáló		Hangkürt		Fűtés
	Első ködlámpák	UCH	Általános táplálás		Nem használatos
	Kijelzőegység Befecskendezés		Fűthető ülések		Légzsák
	Első ablaktörlő		A visszapillantó tükrök jégtelenítése		Jobb oldali távolsági fényszóró

BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

A biztosítékok rendeltetése az utastérben

(Egyes biztosítékok megléte A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK FÜGGVÉNYE.)

Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció
	Bal oldali távolsági fényszóró		Indításgátló
	Bal oldali tompított fényszóró		Tolatólámpa
	Jobb oldali tompított fényszóró		Szervokormány
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa		Automata sebességváltó
	Bal oldali helyzetjelző lámpa		Üzemanyag GÁZ
	Hátsó ködlámpa		
	Hátsó elektromos ablakemelő		

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezeti lámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsolassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában kapjanak áramot.



Az egyes akkumulátorok a feltöltési idő tekintetében eltérőek lehetnek, kérje a márkaszervez tanácsát. Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Amennyiben az anyag a szemébe vagy a bőrére kerül, öblítse le bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

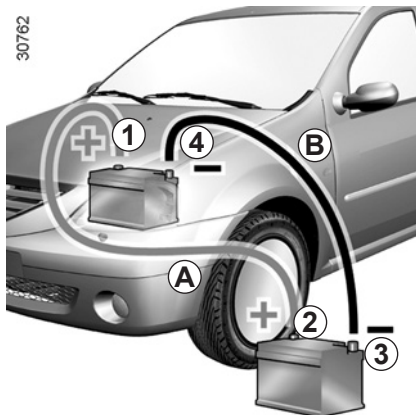
Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviselőnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.



Rögzítse a pozitív kábelt (+) **A** a (+) **1** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron, majd a (+) **2** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron.

Rögzítse a negatív kábelt (-) **B** a (-) **3** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron, majd a (-) **4** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron.

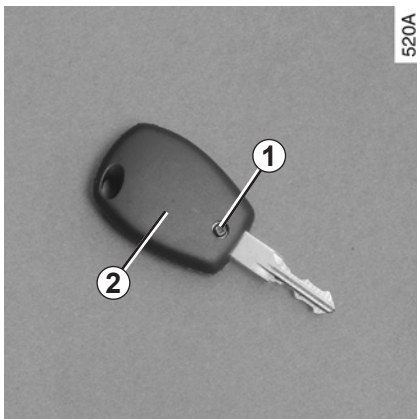
Indítsa szokásosan a motort. Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**4-3-2-1**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elem

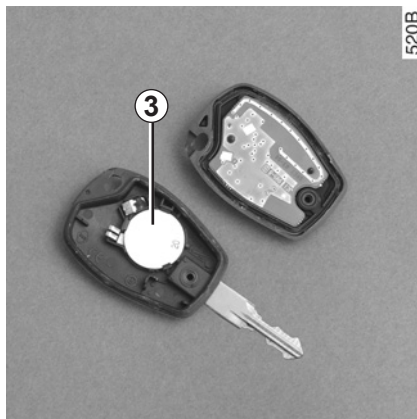


Az elem cseréje

Vegye ki a csavart **1**, majd a fedelet **2** patintsa le.

Az elemek beszerezhetők a márkakereskedésben. Élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.



Cserélje ki az elemet **3**, figyelembe véve a fedélen jelzett polaritást.

Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

Az elem típusa: CR 2016.

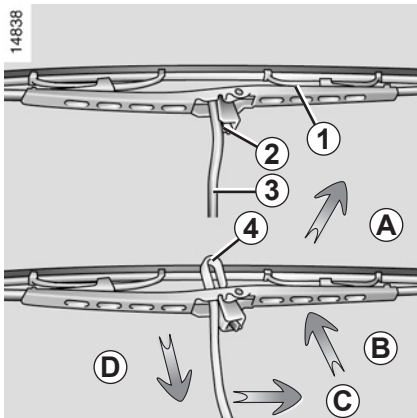
Az összeszerelés során ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően beakadte és a csavar megfelelően meg van húzva.

26913



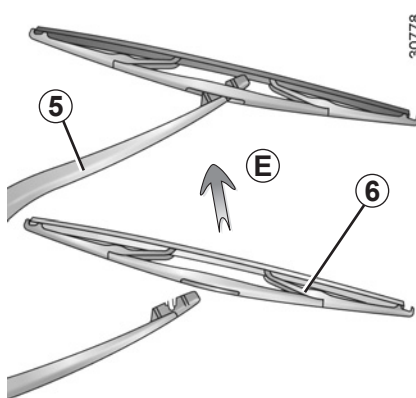
A használt elemekkel ne szennyezze a természetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **3**.
- Fordítsa a lapátot a vízszintes helyzetig (**A** mozdulat).
- Nyomja meg a nyelvet **2**, majd a lapátot csúsztassa lefelé addig (**D** mozdulat) **4**, amíg az ablaktörő karjának horga kiakad.
- Hajtsa ki a lapátot (**C** mozdulat), majd emelje meg (**B** mozdulat) a kiszabadítása érdekében.



A hátsó ablaktörő lapát cseréje (szárnyasajtó)

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **5**.
- Mozgassa a lapátot **6** ütközésig.
- Akassza ki a lapátot maga felé húzva (**E** mozdulat).

Az első vagy hátsó ablaktörő lapát visszaszerelése

Az ablaktörő lapátok felszerelésékor a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).
- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS: autómentés (1/2)

Vontatás

A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló „M” állásban (gyújtás) legyen, lehetővé téve a jelzések működtetését (féklámpa, elakadásjelző-lámpa). Éjszaka a gépkocsit ki kell világítani. Ha a gépkocsihoz utánfutó kapcsolódik, kösse le azt.

Feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait, és ne lépje túl a gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget.

Forduljon márkaszervizhez.

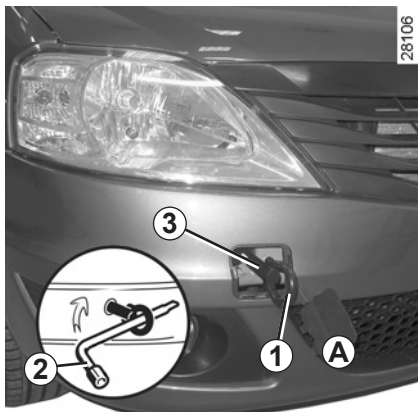
Kizárólagosan a következők használatával vontasson:

- előlről a **vonószemet 1** (a szerszámtartóban található) és a **vontatási pontot 3** igénybe véve;
- hátulról a **vontatási pont 4** segítségével.

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.



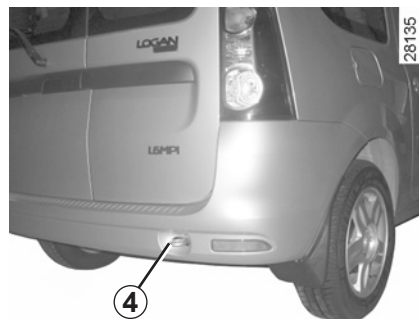
Elősi vontatási pont 3

Akassza ki a burkolatot **A**, beillesztve egy lapos végű szerszámot a burkolat alá.

Csavarja be a vonószemet 1 teljesen: először kézzel ütközésig, majd a csomagtartóban levő kerékcsavarkulccsal **2** húzza meg.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



Hátsó vontatási pont 4



– Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.

VONTATÁS: autómentés (2/2)

Automata sebességváltós jármű vontatása

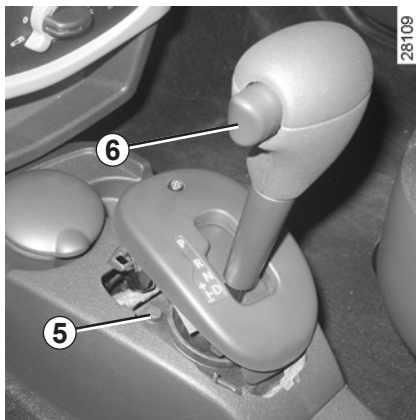
Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

Kivételesen keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásában (**N**), legfeljebb 50 km távolságra.



A szerszámok visszahelyezése során ügyeljen arra, hogy a csomagtartóban az eredeti helyükre tegye vissza azokat.

Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

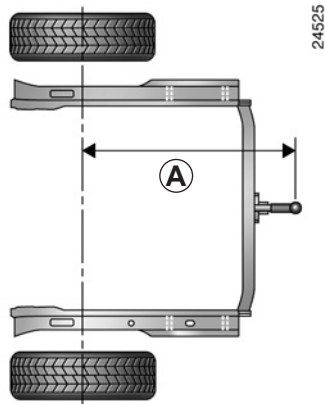


Ha a kar **P** helyzetben beszorul amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel való szabaddá tétele.

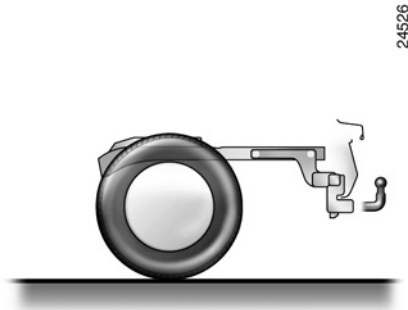
Ehhez pattintsa le a fedelet a választókar aljzatáról.

Nyomja meg egyidejűleg a gombot **5** és a nyitógombot **6**.

VONTATÁS: vonóhorog



A = 918 mm.



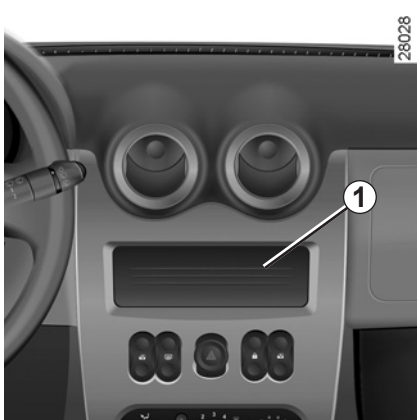
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése, fékezett vagy fékezetlen vontatmány megengedett legnagyobb tömege:

Nézze meg a 6. fejezet „Tömegadatok” című részét.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipárjaival együtt tartani.

RÁDIO-ELŐKÉSZÍTÉS



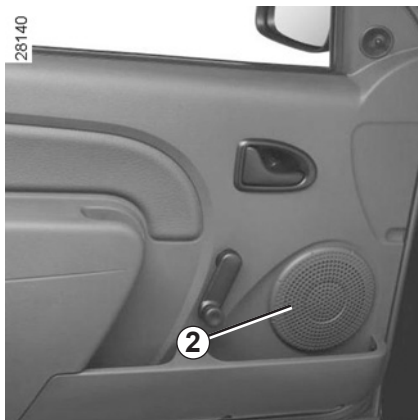
Az autórádió helye 1

Amennyiben gépjárművében nincs audió rendszer, a rádió-előkészítés a következő elemek helyét foglalja magában:

- autórádió 1 ;
- első hangszórók 2;
- hátsó hangszórók 3.

A beszereléséhez forduljon márkaszervizhez.

Pattintsa ki és vegye ki a rakodórészt 1.



Első hangszóró 2 helye

Akassza ki a fedelet 2 egy lapos végű csavarhúzó segítségével.



Hátsó hangszóró 3 helye

Akassza ki a fedelet 3 egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ. Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatába vagy a rádió áramkörébe való mindenféle beavatkozást csak a márkaszakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



Elektromos vagy elektronikus egység felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy ezek a készülékek kompatibilisek-e gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpédálra szerelje fel.



Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.
- Elektromos berendezés utólagos felszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítik Önt a gyors hibaelhárításban. A biztonság kedvéért forduljon mielőbb márkaszervizhez.

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	A nyitáshoz óvatosan mozgassa meg a kulcsot és a kormányt (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását; ha nem ez az ok, ellenőriztesse állapotukat márkaszervizben.
A folyadék bugyog a hűtőfolyadék tartályában.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.
	A hűtőventilátor nem működik.	Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:	kanyarban vagy fékezéskor	A motorolajszint túlságosan alacsony.
	alapjáraton	Az olajnyomás nem megfelelő.
		Keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
Az olajnyomás visszajelzőlámpája hosszú idő után alszik ki vagy gázadás esetén égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rendellenes fehér füst a kipufogóból	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott vagy	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.
	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
A szervokormány felkeményedik.	Az ékszíj elszakadt.	Cserélje ki az ékszíjat.
	A kormány szervó-olaj szintje alacsony	A kormány szervó karbantartási műveleteinek elvégzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.



Radiátor: ha hiányzik hűtőfolyadék, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül szervizeink előírásainak megfelelő anyagot használjon.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Sípoló hang	Rosszul elhelyezett tetőantenna.	Állítsa be az antenna helyzetét.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető lámpa kigyullad.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Álljon meg a gépkocsival, állítsa le a motort és ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: folyadékot kell tartalmaznia. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
A motorolajcsere figyelmeztető lámpája az olajcsere után tovább világít	A figyelmeztetés olajcsere utáni alaphelyzetbe állítása nincs elvégezve.	Végezze el a figyelmeztetés alaphelyzetbe állítását a motor olajcseréje után, lásd a 4. fejezet „Figyelmeztető jelzés alaphelyzetbe állítása az olajcsere után” című részét.



Radiátor: ha hiányzik hűtőfolyadék, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül szervizeink előírásainak megfelelő anyagot használjon.

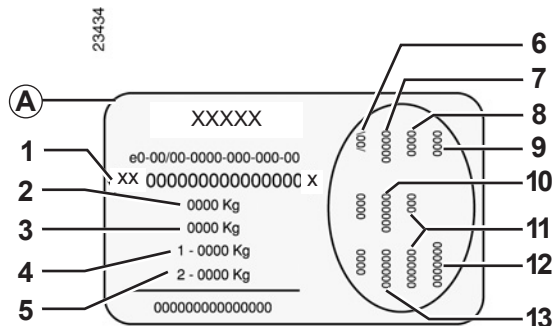
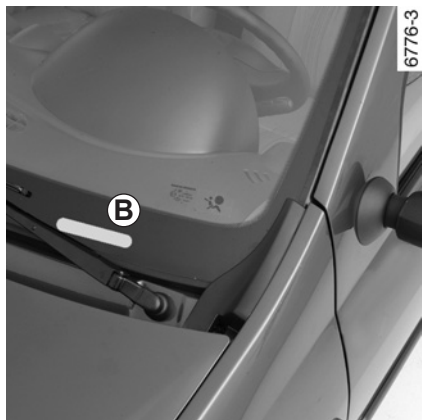
MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon márkaszervizhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon márkaszervizhez.
A fényszórókat nem lehet ki- vagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy a kapcsoló hibás.	Forduljon márkaszervizhez.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	

6. fejezet: *Műszaki adatok*

Azonosító táblák	6.2
Motoradatok	6.4
Tömegadatok/Vontatható tömeg	6.6
Cserealkatrészek és javítás.	6.9
Karbantartások igazolása	6.10
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.16

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



A motorazonosító táblán levő adatokat A minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.

Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

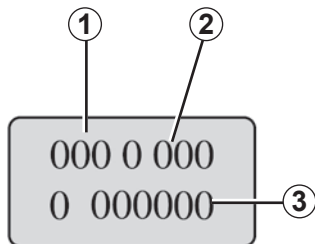
Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és alvázszáma. (Bizonyos járműveken a szám egy táblán B is megtalálható.)
- 2 MMAC (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg).
- 3 MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 4 MMTA (Megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 5 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.

- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK MOTOR

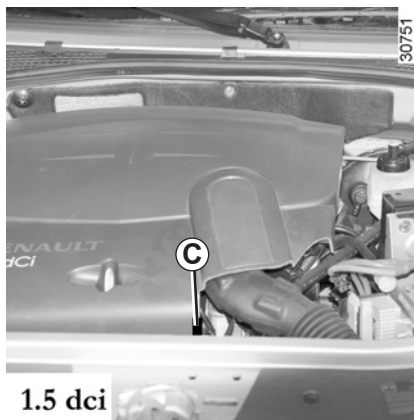
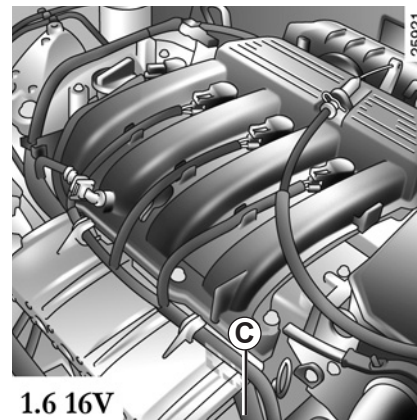
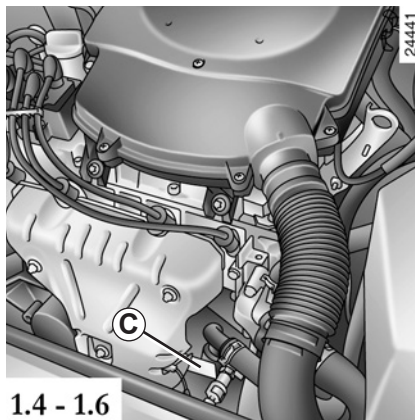
33293



C

Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán **C** lévő adatokat (elhelyezkedése a motortípustól függően eltérő lehet).

- 1 A motor típusa
- 2 A motor jelzőszáma
- 3 Motorszám

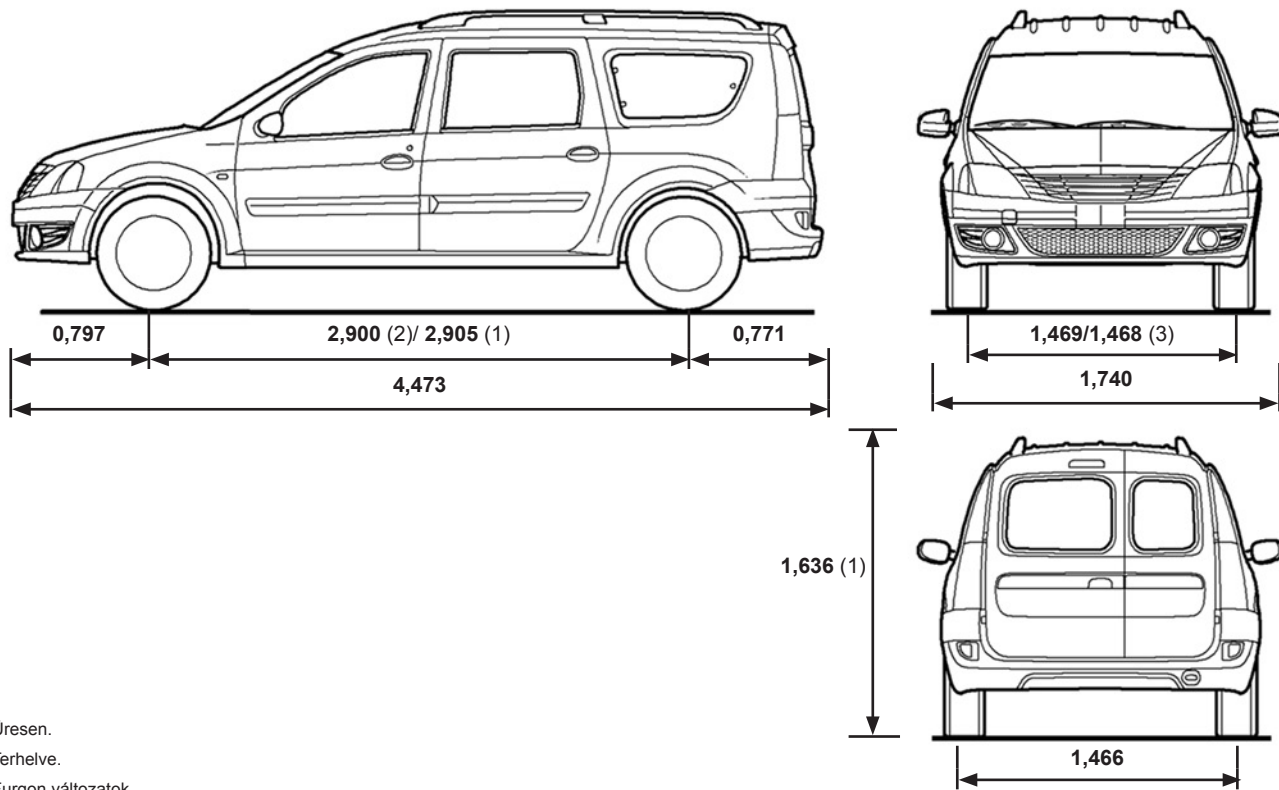


A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Lökettérfogat (cm³)	1 390	1 598		1 461
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag , az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es benzin, ha a címkén 95-ös vagy 98-as van jelölve – 87-es benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve			Gázolaj. Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.			

MÉRETEK (méterben)

30804



- (1) Üresen.
(2) Terhelve.
(3) Furgon változatok.

TÖMEGADATOK (kg) (1/3)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

FURGON változat	1.4	1.6	1.5 dCi
Megengedett maximális tömeg Megengedett maximális össztömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)		
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg		
Fék nélküli vontatmány tömege*	605		590
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75		
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 (beleértve a tartóeszközt is)		

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor a Maximális Gördülő Tömeg - Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg nullával egyenlő, vagy amikor a Maximális Gördülő Tömeg a gyártó által nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.

– Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.**

Kivételt képez:

- a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).
- Ebben a két esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 80 km/h, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

TÖMEGADATOK (kg) (2/3)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz

5 üléses változatok	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)			
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg			
Fék nélküli vontatmány tömege*	620		630	640
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75			
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 (beleértve a tartóeszközt is)			

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor a Maximális Gördülő Tömeg - Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg nullával egyenlő, vagy amikor a Maximális Gördülő Tömeg a gyártó által nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.**

Kivételt képez:

- a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).
- Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

Terhelés-áthelyezés kombi változatok esetén (a helyi szabályozástól függően)

Ha nem érik el a jármű Maximális Engedélyezett Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

TÖMEGADATOK (kg) (3/3)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

7 üléses változatok	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)			
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg			
Fék nélküli vontatmány tömege*	635	640	660	
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75			
Tetőcsomagtartó megengedett terhelése a tartóberendezéssel	80 (beleértve a tartóeszközt is)			

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor a Maximális Gördülő Tömeg - Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg nullával egyenlő, vagy amikor a Maximális Gördülő Tömeg a gyártó által nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

– Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.

– Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.** Kivételt képez:

- a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).
- Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

Terhelés-áthelyezés kombi változatok esetén (a helyi szabályozástól függően)

Ha nem érik el a jármű Maximális Engedélyezett Rakodó Tömegét, maximum 450 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla számaa:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

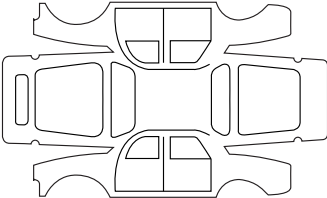
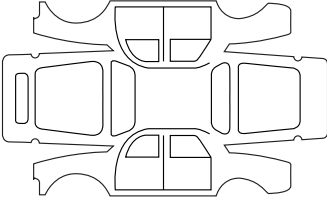
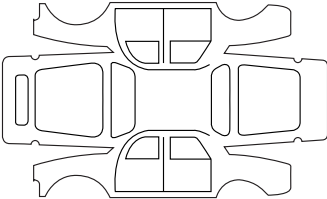
VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

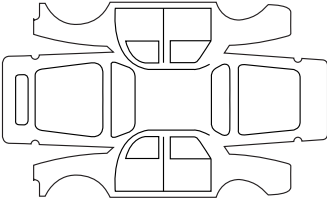
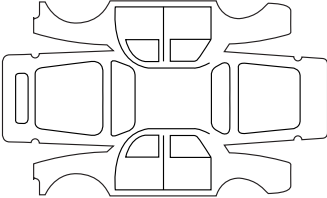
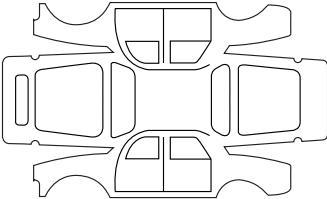
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

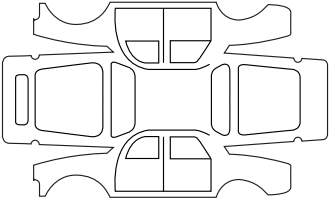
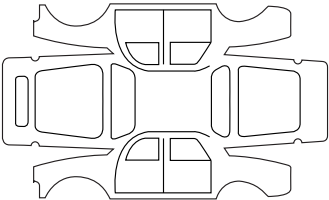
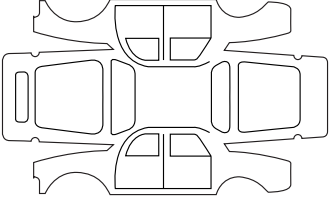
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

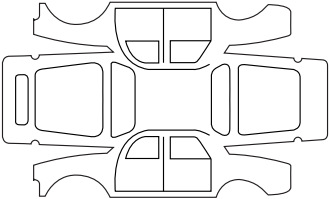
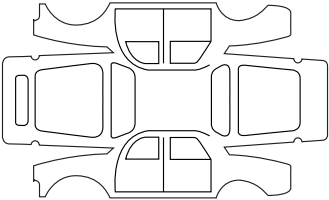
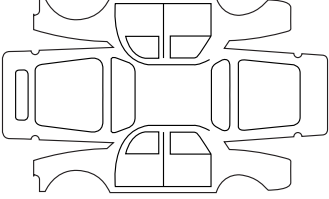
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

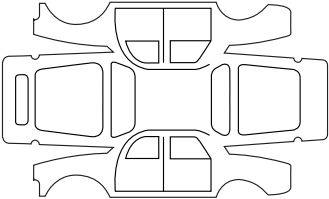
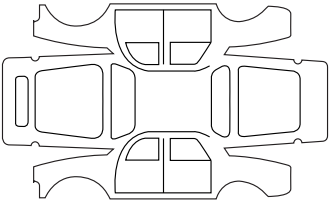
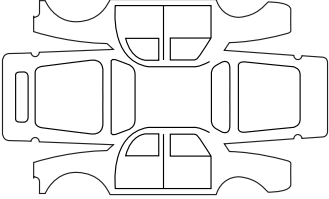
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők	3.10 – 3.11
ablakmosó	1.56, 4.8
ablakok	3.10 – 3.11
ablaktörő	1.56, 5.28
ablaktörő lapátok	5.28
ablaktörő / ablakmosó	1.57
ablaktörő lapátok	5.28
ABS	2.12 – 2.13
ajtók	1.4 → 1.6
ajtók bezárása	1.5
ajtók zárása	1.4 – 1.5
ajtózár távirányítója	1.2 – 1.3
akkumulátor	4.11
hibaelhárítás	5.25 – 5.26
automata sebességváltó (használat)	2.14 → 2.16
automata sebességváltó választókarja	2.14 → 2.16
autórádió	3.29
rádióelőkészítés	5.32
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 – 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.4
biztonsági övek	1.10 → 1.20
biztosítékok	5.22 → 5.24
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.12 – 2.13

CS

cserealkatrészek	6.9
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagterben	3.24 – 3.25
csomagter megvilágítása	
izzócsere	5.21
csomagterfedél	3.27

D

defekt	5.3, 5.8 – 5.9
--------------	----------------

defektjavító készlet	5.4 → 5.6
díszítőelemek	5.7
dísztárcsakulcs	5.2
dízél változatok különlegességei	2.5

E

elektromos központi ajtózár	1.4
elemek (távirányító)	5.27
ellenőrző műszerek	1.41 → 1.50, 1.52 – 1.53
első biztonsági öv kiegészítő berendezései	1.15 → 1.18
első ülések beállítása	1.9
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.34
elválasztóháló	3.26
emelő	5.2, 5.8 – 5.9

F

fedélzeti számítógép	1.46 → 1.49
fejtámlák	1.8, 3.19
felszerelések	3.15 → 3.18
fékfolyadék	4.7
fényezés	
fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.13 – 4.14
fénykürt	1.55
fényszóró beállítása	1.54
fényszórók:	1.52 → 1.54
beállítás	1.54
kiegészítő fényszórók	5.14
folyadékszintek	4.4, 4.7 → 4.9
fűtés	3.2 → 3.9

G

gépkocsi azonosítása	6.2 – 6.3
gépkocsi felemelése	
kerékcseré	5.3, 5.7 → 5.9
gumiabroncsok	4.12, 5.10 → 5.12
gumiabroncsok nyomása	4.12, 5.11

GY

gyermekbiztonsági eszközök	1.21 → 1.33
----------------------------------	-------------

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

gyermekbiztonsági rendszer.....	1.21 → 1.33
gyermekek	1.4 → 1.6
gyermekek biztonsága	1.2, 1.4, 1.21 → 1.33
gyermekek szállítása	1.21 → 1.33
gyermekülés	1.21 → 1.33
gyermekülés-magasztó	1.21 → 1.23
gyermekülések	1.21 → 1.33
gyűjtőkapcsoló	2.2

H

hamutartók	3.14
hangjelzés	1.5 – 1.6, 1.53, 1.55
hangszórók	
elhelyezkedés	5.32
hasznos tanácsok	1.60, 5.3, 5.7 → 5.14, 5.18, 5.22 → 5.27, 5.33 → 5.38
hátramenet	
kapcsolás	2.10
hátsó dupla ülés	3.20 → 3.23
hátsó szélvédő	
páramentesítés	1.38, 1.43
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése	1.57, 3.4 → 3.8
hátsó ülések	
működés	3.20 → 3.23
hibajelenségek	
működési rendellenességek	5.34 → 5.38
hűtőfolyadék	4.8

I

indítás	2.2 – 2.3
indításgátló	1.7
indításgátló berendezés	1.7
indításgátló berendezés (kapcsoló)	2.2
irányjelző-lámpa	1.55, 5.13
izzócseré	5.13 → 5.18
izzók	
cseré	5.13 → 5.18

K

kapaszkodófogantyú	3.13
--------------------------	------

kapcsolók	1.37 → 1.40
karbantartás:	
belső kárpitok	4.15 – 4.16
karosszéria	4.13 – 4.14
mechanika	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11, 6.10 → 6.15
karbantartás igazolása	6.10 → 6.15
katalizátor	2.4
keréksavarkulcs	5.2
kerékcseré	5.8 – 5.9
kesztyűtartó	3.15
kezelőszervek	1.37 → 1.40
kézi üzemanyag-szivattyú	1.60
kézifék	2.11
kiegészítők beszerelése	5.33
kijelzőegység	1.41 → 1.45
kormánykerék	
beállítás	1.50
kormányszervo-szivattyú	4.9
korrózióvédelem	4.13
korrózióvédelmi ellenőrzés	6.16 → 6.20
ködlámpa	1.53
környezetvédelem	2.9
tanácsok	2.6 → 2.8
környezetvédelmi tanácsok	5.22 → 5.24
kulcs/rádiófrekvenciás távirányító	
használat	1.2
kulcsok	1.2 – 1.3
elem cseréje	5.27

L

lámpák:	
beállítás	1.54
féklámpa	5.15 – 5.16
helyzetjelző lámpák	1.52, 5.13
irányjelzőlámpák	1.55, 5.13
ködlámpa	1.53, 5.14
távolsági fényszórók	1.52, 5.13
tolatólámpa	5.15, 5.17
tompított fényszórók	1.52, 5.13
vészvillogó	1.55

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

légkondicionálás.....	3.2 → 3.9
légkondicionáló.....	3.4 → 3.9
légszák.....	1.15 → 1.20
első utasoldali légszák kikapcsolása.....	1.34
első utasoldali légszák működésbe lépése.....	1.36

M

mechanikus szerkezeti elemek feltöltési mennyiségei.....	4.4, 4.11
menyezetlámpa.....	3.12
mosás.....	4.13 – 4.14
motor.....	
műszaki adatok.....	6.4
motor beindítása.....	2.3
motoradatok.....	6.4
motorháztető.....	4.2 – 4.3
motorolaj.....	4.4 → 4.6
motorolajszint.....	4.5 – 4.6
multimédia felszereltség.....	3.29
működési rendellenességek.....	5.34 → 5.38
műszaki adatok.....	6.2 → 6.4, 6.9
műszerfal.....	1.37 → 1.40

N

napellenző.....	3.13
navigáció.....	3.29
navigációs rendszer.....	3.29

O

olajcsere.....	4.6
olajszint-ellenőrző pálca.....	4.4 → 4.6
oldalsó irányjelzők.....	5.18

Ó

óra.....	1.50
----------	------

P

páramentesítés.....	
szélvédő.....	3.7
pótkerék.....	5.3, 5.10 → 5.12

R

rakodóhelyek.....	3.15 → 3.18
rakodórész.....	3.15 → 3.18
rádió beszerelése.....	5.32
rádió előkészítése.....	5.32
rögzítőgyűrűk.....	3.24 – 3.25

S

sebességtűllépésre figyelmeztető hangjelzés.....	1.44
sebességváltás.....	2.14 → 2.16
sebességváltó kar.....	2.10
segédberendezések.....	5.33
segédberendezések csatlakozója.....	3.14

SZ

szellőzés.....	
légkondicionálás.....	3.4 → 3.9
szellőzőnyílások.....	3.2 – 3.3
szervokormány.....	2.11, 4.9
szivargyűjtő.....	3.14
szűrő.....	4.10
gázolajszűrő.....	1.60, 4.10
szűrők.....	
levegőszűrő.....	4.10
részecskeszűrő.....	2.5
utastéri szűrő.....	4.10

T

tartály.....	
ablakmosó.....	4.8
fékfolyadék.....	4.7
hűtőfolyadék.....	4.8
telefon.....	3.29
telefon-kihangosító beépített kapcsolója.....	3.29
tetőcsomagtartó.....	3.28

V

vészvillogó.....	1.55
------------------	------

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

T

tömegadatok.....	6.6 → 6.8
tömegek.....	6.6 → 6.8
tükrök.....	3.13

Ü

üzemanyag	
feltöltés.....	1.59
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.6 → 2.8
üzemanyagminőség.....	1.58, 6.4
üzemanyag-betöltőnyílás fedele.....	1.58
üzemanyag megtakarítás.....	2.6 → 2.8
üzemanyag minősége.....	1.58
üzemanyagszint.....	1.45
üzemanyagtartály.....	1.58 → 1.60
üzemanyagtartály mérete.....	1.58
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.58

V

vezetés.....	2.2 → 2.8, 2.11 → 2.16
vezetési pozíció beállítása.....	1.10 → 1.14
vezetőülés beállítása.....	3.19
vészfékezést segítő rendszer.....	2.13
világítás.....	1.52 – 1.53
világítás:	
belső.....	3.12, 5.19 → 5.21
külső.....	1.52 – 1.53, 5.13 → 5.18
világítótestek.....	3.12
visszajelzőlámpák.....	1.41 → 1.49
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők.....	1.55
visszapillantó tükrök.....	1.51
vonószem.....	5.2, 5.29 – 5.30
vontatás.....	6.6 → 6.8
hibaelhárítás.....	5.29 – 5.30
vonóhorog.....	5.31
vontatható tömeg.....	6.6 → 6.8